

TYPY ODKURZACZY 1600

| Typ | Opcja wykonania i wyposażenie | | | | | | | | | Worek/łoś | Filtr wlotowy | Rura ssąca | Ssawkoszczotka | Ssawka mała | Ssawka szczelinowa | Szczotka mała | Możliwość stosowania elektroszczotki | Turboszczotka | Elektroszczotka | Szczotka parkietowa „BNB” |
|-------------|-------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---------------|-----------|---------------|------------|----------------|-------------|--------------------|---------------|--------------------------------------|---------------|-----------------|---------------------------|
| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | |
| 1600.0***SP | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 szt. | HEPA H11 | Teleskopowa | + | + | + | + | + | - | - | + | |
| 1600.0***ST | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 szt. | HEPA H11 | Teleskopowa | + | + | + | + | + | + | - | + | |
| 1600.0***HQ | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 szt. | HEPA H13 | Teleskopowa | + | + | + | + | + | - | + | + | |
| 1600.3***HT | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 szt. | HEPA H13 | Teleskopowa | + | + | + | + | + | + | - | + | |
| 1600.3***HQ | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 szt. | HEPA H13 | Teleskopowa | + | + | + | + | + | - | + | + | |

Wszystkie akcesoria można nabyć w: punktach serwisowych, sklepach AGD, sklepie internetowym.

Budowa urządzenia

A

- 1 Gniazdo elektroszczotki
- 2 Przycisk włącz/wyłącz
- 3 Uchwyt
- 4 Przycisk zwijacza
- 5 Zaczep do mocowania ssawkoszczotki
- 6 Pokrywa schowka na akcesoria
- 7 Wtyczka z przewodem przyłączeniowym
- 8 Pokrywa filtra wlotowego
- 9 Wskaźnik zużycia filtra
- 10 Przycisk zwiększenia mocy ⊕
- 11 Wskaźnik poziomu mocy ssania
- 12 Przycisk zmniejszenia mocy ⊖
- 13 Odbiornik podczerwieni (typ 1600.3)
- 14 Wskaźnik zapelnienia worka
- 15 Zaczep pokrywy przedniej
- 16 Nadajnik podczerwieni (typ 1600.3)
- 17 Przycisk trybu gotowości „STANDBY” (typ 1600.3)
- 18 Wąż ssący. Odkurzacze wyposażony jest tylko w jeden wąż ssący (A lub B)
 - A Wąż ssący (typ 1600.0)
 - B Wąż ssący ze zdalną regulacją mocy (typ 1600.3)
- 19 Filtr wlotowy. Odkurzacze wyposażony jest tylko w jeden filtr wlotowy (A lub B)
 - A Filtr wlotowy HEPA H13 (typ 1600.3 HT, 1600.3 HQ) (zamontowany w odkurzaczu)
 - B Filtr wlotowy HEPA H11 (typ 1600.0 SP, 1600.0 ST) (zamontowany w odkurzaczu)

20 Filtr wlotowy (zamontowany w odkurzaczu)

21 Worek SAFBAG (2 szt.)

22 Rura ssąca teleskopowa

23 Szczotka mała

24 Ssawka szczelinowa

25 Ssawka mała

26 Turboszczotka (typ 1600.0 ST, 1600.3 HT)

27 Elektroszczotka (typ 1600.3 HQ)

28 Ssawkoszczotka. Odkurzacze wyposażony jest tylko w jeden rodzaj ssawkoszczotki (A lub B)

A Ssawkoszczotka przełączalna

B Ssawkoszczotka z separatorem drobnych przedmiotów

29 Szczotka parkietowa „BNB” (Brush Natural Bristle)

Służy do czyszczenia i polerowania twardych, wrażliwych na porysowanie powierzchni, np. podłóg z drewna, paneli, parkietu, marmuru, płytek, itp.

Delikatne i miękkie włosie pochodzenia naturalnego zapewnia maksymalną skuteczność odkurzania i chroni przed porysowaniem czyszczonej powierzchni.

Przygotowanie odkurzacza do użytku

B

1 Zakrzywioną końcówkę węża włóż w otwór odkurzacza i lekko dociśnij. Charakterystyczny „click” świadczy o prawidłowo zamontowanym wężu.

2 Drugi koniec węża (uchwyt) połącz z rurą ssącą teleskopową. W tym celu naciśnij zatrzask „A” i wsuń rurę do uchwytu węża tak, by zatrzask „A” zablokował się w otworze „B”.

3 Rurę ssącą teleskopową ustaw na żądaną długość przesuwając suwak zgodnie ze strzałką i wysuń/zsuń rurę.

- ④ Na drugim końcu rury ssącej zamontuj odpowiednią ssawkę bądź szczotkę.
- ⑤ W ssawkoszczotce z separatorem drobnych przedmiotów możesz zamontować koszyk w celu zbierania drobnych elementów. W tym celu zdejmij zaślepkę i włóż koszyk.
- ⑥ W celu odkurzenia podłogi twardej – podłóg z drewna, tworzyw sztucznych, płytek ceramicznych itp., wysuń szczotkę wciśnięciem przelącznika na ssawkoszczotce zgodnie z rysunkiem ГТТТ.
- ⑦ Chwyć wtyczkę przewodu przyłączeniowego (7) i wyciągnij go z odkurzacza.



Przy wyciąganiu przewodu przyłączeniowego zwróć uwagę na żółtą opaskę sygnalizującą koniec wyciąganego przewodu. Dalsze próby (szarpanie) mogą doprowadzić do jego uszkodzenia.

- ⑧ Włóż wtyczkę przewodu do gniazda sieciowego.

Przed uruchomieniem odkurzacza upewnij się czy worek SAFBAG jest zamontowany w komorze odkurzacza a także czy filtr wlotowy i wylotowy HEPA jest zamontowany w odkurzaczu.

- ⑨ Uruchom odkurzacza naciskając przycisk „włącz/wyłącz” (2).
- ⑩ Odkurzacza wyposażony jest w elektroniczny regulator mocy, który w trakcie odkurzania umożliwia stopniową regulację mocy ssania odkurzacza. Regulacja mocy odbywa się za pomocą przycisków zmiany mocy (10, 12) odpowiednio ⊕ – zwiększenie mocy ssania lub ⊖ – zmniejszenie mocy ssania. Ustawienie mocy ssania sygnalizowane jest świeceniem odpowiedniej ilości diod.



Odkurzacza wyposażony jest w funkcję zapamiętywania ustawionego poziomu mocy ssania. W czasie wyłączenia odkurzacza przyciskiem „włącz/wyłącz” (2) nastąpi zapamiętanie aktualnie ustawionego poziomu mocy. Przy następnym włączeniu odkurzacza uruchomi się na takim poziomie mocy, na jakim pracował w chwili ostatniego wyłączenia.

Podczas odkurzania można dostosować moc ssania. Polecane nastawy to:

Ustawienie 1 – odkurzenie firanek

Ustawienie 2 – odkurzenie tapicerki

Ustawienie 3 – moc ekonomiczna

Ustawienie 4 – odkurzenie dywanów

Ustawienie 5 – odkurzenie twardej podłogi i szczelin.



Odkurzacza wyposażony jest w funkcję ustawienia jasności świecenia diod wskaźnika poziomu mocy ssania (11) na panelu sterowania. Żeby ustawić żądaną jasność świecenia diod należy jednocześnie nacisnąć przyciski zmiany mocy ⊕ (10) i ⊖ (12), a następnie trzymając je wciśnięte włączyć odkurzacza przyciskiem „włącz/wyłącz” (2). Zapalą się wtedy diody poziomów

mocy 1, 3, 5, a silnik odkurzacza pozostanie wyłączony. Następnie przyciskami zmiany mocy ⊕ (10) i ⊖ (12) można odpowiednio zwiększać lub zmniejszać jasność świecenia diod wskaźnika (11). Po ustawieniu żądanej jasności świecenia diod należy wyłączyć zasilanie odkurzacza poprzez naciśnięcie przycisku „włącz/wyłącz” (2). W ten sposób wychodzimy z trybu ustawiania jasności świecenia diod, a ustawiony poziom jasności zostanie zapamiętany.

- ⑪ Odkurzacza typ 1600.3 dodatkowo posiada zdalną regulację mocy ssania umieszczoną w rękojeści węża ssącego. Pozwala ona na zmianę mocy ssania, bez konieczności schylania.

W celu skorzystania z tej funkcji otwórz schowek na baterie w rękojeści węża ssącego i włóż 2 baterie 1,5 V typ AAA, lub 2 akumulatory 1,2 V typ AAA.



Baterie wkładaj tak, aby biegun baterii oznaczony „+” był zawsze skierowany do zatrzasku pojemnika oznaczonego symbolem „+”.

Stosuj baterie tylko odpowiedniej jakości. „Wylanie” się baterii może spowodować uszkodzenie układu elektronicznego.

- ⑫ Zdalna regulacja mocy ssania odbywa się poprzez wciśnięcie na rękojeści węża odpowiedniego przycisku (⊕, ⊖):
- Aby zwiększyć moc ssania o jedno ustawienie, naciśnij przycisk ⊕.
 - Aby zmniejszyć moc ssania o jedno ustawienie, naciśnij przycisk ⊖.

- ⑬ Naciśnięcie przycisku ① na rękojeści węża chwilowo wyłącza odkurzacza, pozostawiając go w stanie gotowości (STANDBY).

Aby kontynuować odkurzanie, naciśnij ponownie przycisk trybu gotowości (17). Urządzenie zacznie działać z mocą ssania, jaka została ustawiona przy ostatnim użyciu.



Aby układ zdalnego sterowania pracował prawidłowo, nadajnik i odbiornik podczerwieni powinny się wzajemnie „widzieć”.

- ⑭ Odkurzacza wyposażony jest w schowek na akcesoria. W celu otworzenia schowka podnieś uchwyt odkurzacza i pociągnij pokrywą schowka na akcesoria (6) w górę.

⑮ Akcesoria można umieścić w uchwycie na akcesoria znajdującym się w ręce węża ssącego. Są one w każdej chwili dostępne do użycia.

⑯ Odkurzacza wyposażony jest w funkcję „Parksystem”. Funkcja ta umożliwia chwilowe wyłączenie odkurzacza przy użyciu haka mocującego ssawkoszczotki, bez konieczności użycia przycisku wyłącznika. W tym celu, w czasie pracy odkurzacza włóż hak mocujący ssawkoszczotki w zaczep do mocowania ssawkoszczotki (5). Nastąpi wówczas automatyczne wyłączenie odkurzacza.

Demontaż filtrów

Przed wymianą filtrów upewnij się że odkurzacz jest wyłączony i wtyczka przewodu przyłączeniowego jest wyciągnięta z gniazda sieci.

FILTR WLOTOWY

- 1 Zwolnij zaczep pokrywę przedniej (15), otwórz ją.
- 2 Z korpusu wysuń filtr wlotowy (20).
- 3 Załóż nowy zwracając uwagę, aby krawędź zewnętrzna filtra znajdowała się od wewnątrz żeberka ograniczającego.
- 4 Zamknij pokrywę przednią odkurzacza.

FILTR WYLOTOWY HEPA

Odkurzacz wyposażone są w filtr wylotowy klasy HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Są to filtry o wyjątkowo wysokiej zdolności filtracji, wykonane ze specjalnych włókien, które są w stanie zatrzymać prawie wszystkie cząsteczki kurzu. Klasy H11 i H13 określają przepuszczalność danego filtra: filtr H11 zatrzymuje 95,5% cząsteczek o wielkości 0,3 mikrona, a filtr H13 aż 99,95% wszystkich zanieczyszczeń.

- 1 Filtr powietrza wylotowego HEPA należy wymienić gdy powierzchnia filtra jest zabrudzona lub zaświeci się lampka wskaźnika wymiany filtra wylotowego (9) (pulsujący kolor czerwony). Równocześnie z zaświeceniem się wskaźnika wymiany filtra wylotowego zmniejszy się moc ssania odkurzacza (ustawienie 1).
- 2 W celu wymiany filtra HEPA podnieś uchwyt odkurzacza i otwórz schowek na akcesoria.
- 3 Chwyć pokrywę filtra wylotowego (8) za dwa wystające zaczepy, naciśnij mocno kciukami i odchyl ją na zewnątrz.
- 4 Wyjmij kasetę filtra HEPA, w miejsce zużytej – włóż nową. Filtr HEPA zapewnia skuteczne użytkowanie odkurzacza przez około 1 rok.

Załącz pokrywę tak, aby dwa występy znajdujące się w dolnej części pokrywy trafiły w otwory w korpusie odkurzacza, dociśnij pokrywę filtra, tak by tylne zaczepy zatrzasknęły się na korpusie.

Demontaż/montaż worka SAFBAG

- 1 Odkurzacz wyposażony jest w zawór bezpieczeństwa, który znajduje się w komorze zbiornika kurzu (worka). Otwiera się samoczynnie, gdy nastąpi całkowite zatkanie węża ssącego lub połączonych z nim elementów wyposażenia a także w przypadku nadmiernego zapełnienia worka kurzem. Po otwarciu zaworu słychać charakterystyczne „furgotanie” w odkurzaczu. Otwarcie zaworu bezpieczeństwa spowoduje zaświecenie się wskaźnika zapełnienia worka.
- 2 Zaświecenie się wskaźnika zapełnienia worka (14) (ssawka lub szcotka jest uniesiona nad czyszczoną powierzchnią) informuje, iż worek jest zapełniony i zachodzi konieczność wymiany worka na nowy. Ponadto wskaźnik zapełnienia worka kurzem może zadziałać w przypadku zatkania węża ssącego lub połączonych z nim elementów wyposażenia.

- 3 Wyłącz odkurzacz naciskając przycisk włącz/wyłącz (2). Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda sieci.

- 4 Naciśnij na dwa boczne przyciski znajdujące się na końcówce węża, następnie wyciągnij końcówkę węża z otworu wlotowego odkurzacza.

- 5 Zwolnij zaczep pokrywę przedniej (15), otwórz ją.

- 6 Trzymając za płytkę worka lekko odchyl ją do wnętrza komory zbiornika kurzu, a następnie wyjmij cały worek do góry.

- 7 Włóż płytkę nowego worka pomiędzy prowadnice i wsuń ją wraz z przesłoną aż do dna zbiornika, rozłóż worek. Kierunek zakładania worka zaznaczony jest strzałką na worku.

- 8 Zamknij pokrywę naciskając ją, aż do usłyszenia charakterystycznego „click” – uważaj by nie przytrzasnąć worka.

Odkurzacz Zelmer wyposażone są w worki SAFBAG w ilości podanej w tabeli. Zaleca się wymianę worka, gdy zauważysz, że:

- a) zaświeci się wskaźnik zapełnienia worka,
- b) zadziała zawór bezpieczeństwa,
- c) odkurzacz znacznie słabiej odkurza,
- d) worek jest zapełniony.

Wyposażenie specjalne

W punktach sprzedaży odkurzaczy można dokupić wyposażenie specjalne:

Turboszczotka Zelmer (26)

Może być stosowana z każdym typem odkurzacza ZELMER. Służy do bardziej efektywnego odkurzania dywanów i wykładzin dywanowych. Przy użytkowaniu turboszczotki stosuj się do jej instrukcji obsługi.

Stosowanie turboszczotki zdecydowanie zwiększa skuteczność usuwania zanieczyszczeń włóknistych, takich jak: sierść, włosy, nici itp. Szczególnie przydatna jest w mieszkaniach, w których przebywają zwierzęta (kot, pies), gdy usuwanie sierści z dywanów i wykładzin jest bardzo uciążliwe.

Elektroszczotka Zelmer (27)

Do odkurzaczy ZELMER może być stosowana tylko elektroszczotka produkcji ZELMER. Zastosowanie elektroszczotki innej firmy może spowodować uszkodzenie odkurzacza.

Elektroszczotka może być stosowana do wszystkich odkurzaczy ZELMER wyposażonych w gniazdo do jej podłączenia. Przy użytkowaniu elektroszczotki stosuj się do jej instrukcji obsługi.

Elektroszczotka pomoże szczególnie przy czyszczeniu zniszczonych dywanów. Przed odkurzaniem usuń z podłoża większe elementy jak: resztki tkanin, papier, itp., aby zapobiec zablokowaniu wirującego elementu szczotki.

Zakończenie pracy, czyszczenie i konserwacja

F

- ① Wyłącz odkurzacz naciskając przycisk włącz/wyłącz (2).
- ② Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazdka sieci.
- ③ Zwiń przewód naciskając przycisk zwijacza (4). Przy tej czynności przytrzymaj przewód, aby nie dopuścić do jego splątania i uderzenia wtyczki o korpus odkurzacza.
- ④ Naciśnij na dwa boczne przyciski znajdujące się na końcówce węża, następnie wyciągnij końcówkę węża z otworu wlotowego odkurzacza.
- ⑤ Rozłącz rurę teleskopową ze ssawką lub szczotką.
- ⑥ Rozłącz rurę teleskopową z wężem. W celu wyjęcia rury z uchwytu węża naciśnij na zatrzask „A” i jednocześnie pociągnij za rurę w kierunku strzałki.
- ⑦ Odkurzacz można przechowywać w położeniu poziomym. Wąż może pozostać zamocowany do odkurzacza, należy jednak zwrócić uwagę, by nie był on mocno zgięty w czasie przechowywania.
- ⑧ Obudowę i komorę w worek w razie potrzeby przetrzyj wilgotną szmatką (może być zwilżona środkiem do mycia naczyń) wysusz lub wytrzyj do sucha.

! Nie stosuj środków do szorowania, a także rozpuszczalników.

Przykładowe problemy podczas eksploatacji odkurzacza

| PROBLEM | CO ZROBIĆ |
|---|---|
| Słychać charakterystyczne „furgotanie” odkurzacza wskazujące na zadziałanie zaworu bezpieczeństwa | <ul style="list-style-type: none"> • Worek na kurz może być pełny – wymień worek na nowy. • Mimo, iż worek nie jest jeszcze pełny, wymień go na nowy. W niesprzyjających warunkach drobny pył mógł zatkać pory na powierzchni worka. • Rura ssąca, wąż lub nasadka jest zablokowana – usuń przyczyny zatkania. |
| Worek został uszkodzony | Wymień worek i filtry. |
| Odkurzacz słabo odkurza | Wymień worek i filtry, sprawdź rurę ssącą, wąż i ssawkę – usuń przyczyny zatkania. |
| Zadziałał bezpiecznik instalacji elektrycznej | Sprawdź czy wraz z odkurzaczem nie są włączone inne urządzenia do tego samego obwodu elektrycznego, jeżeli zadziałanie bezpiecznika sieciowego powtarza się, oddaj odkurzacz do punktu serwisowego. |
| Odkurzacz nie pracuje, obudowa jest uszkodzona lub uszkodzony jest przewód przyłączeniowy | Oddaj odkurzacz do punktu serwisowego. |

| PROBLEM | CO ZROBIĆ |
|---|--|
| Zdalna regulacja mocy (typ 1600.3) nie działa | <ul style="list-style-type: none"> • Baterie nie stykają się dostatecznie lub są nieprawidłowo włożone. <ul style="list-style-type: none"> – Otwórz schowek na baterie znajdujący się w rękojeści węża i wciśnij baterie na miejsce. Upewnij się, że bieguny - i + skierowane są w odpowiednią stronę. • Baterie mogą być wyczerpane. <ul style="list-style-type: none"> – Wymień baterie. |

Ekologia – Zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu: Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę. Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.

Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu baterii ze schowka na baterie (typ 1600.3).



Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.

Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!

DANE KONTAKTOWE:

- **zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów**
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- **salon firmowy – sprzedaż internetowa**
salon@zelmer.pl
- **wykaz punktów serwisowych**
http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/
- **infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)**
801 005 500

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.



Vážení zákazníci!

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Pro dosažení nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy Zelmer. Bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si prosím uschovejte, abyste jej mohli používat i v průběhu pozdějšího používání výrobku.

Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí/Pozor!

Při nedodržení těchto zásad hrozí úraz

- Nezapínejte spotřebič, je-li napájecí kabel, kryt nebo držák zjevně poškozen. V těchto případech odevzdejte přístroj do servisu.
- Je-li neodpojitelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn u výrobce, ve specializovaném servisu nebo kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.
- Opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě vzniku závad se obraťte na specializovaný servis.
- **Před čištěním přístroje, jeho montáží nebo demontáží, vytáhněte vždy zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.**
- **Před výměnou příslušenství nebo před manipulací v blízkosti součástek pohybujících se během provozu vysavače je nutno spotřebič vypnout a odpojit od napájení.**
- Nepoužívejte vysavač k vysávání lidí nebo zvířat, dbejte zejména na to, aby se sací hubice vysavače nepřiblížila k očím nebo uším.
- Děti mladší osmi let, osoby s psychickým, senzoric-kým nebo mentálním omezením a osoby, jež nemají žádné zkušenosti a odborné znalosti, mohou používat spotřebič pouze pod dohledem, nebo po předchozím poučení o možném riziku a seznámení s bezpečným používáním spotřebiče. Nedovoľte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Čistit a provádět údržbu na spotřebiči mohou pouze děti starší osmi let, za předpokladu, že budou pod přísným dohledem.



Pozor!

Při nedodržení těchto zásad hrozí poškození majetku

- Připojte vysavač do elektrické sítě se střídavým proudem 230 V chráněné síťovým jističem 16 A.
- Nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Neprojíždějte vysavačem a kartáči přes napájecí šňůru – může dojít k poškození izolace.

- Nevysávejte bez prachového sáčku, filtrů nebo došlo-li k poškození prachového sáčku.
- Nevysávejte zápalky, cigaretové nedopalky, rozžhavaný popel. Vyvarujte se vysávání ostrých předmětů.
- Kontrolujte sací hadici, trubice a sací hubice. Smeti nacházející se uvnitř odstraňujte.
- Nevysávejte drobné sypké látky jako je mouka, cement, sádra, tonery tiskáren a kopírek apod.
- K vysavačům vybaveným zásuvkou pro elektrokartáč nepřipojujte jiná zařízení než pouze elektrokartáč firmy ZELMER.



Pokyny

Informace o výrobku a pokyny k použití

- Používejte vysavač pouze v interiérech a pouze k vysávání suchých povrchů. Koberce, které byly čiš-těny mokrou cestou, před vysáváním vysušte.

Technické údaje

Typ vysavače a jeho technické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku. Ochrana sítě 16 A. Nezpůsobuje rušení rádiových a TV přijímačů.

Nevyžaduje uzemnění .

Vysavače ZELMER splňují požadavky platných norem.

Přístroj je shodný s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Hladina hluku: 80 dB(A).

Výrobek je označen symbolem CE na typovém štítku.

Elektrostatika

Při vysávání některých povrchů v podmínkách nízké vlhkosti vzduchu se přístroj může lehce nabít statickou elektřinou. Je to normální jev, nepoškozuje zařízení a není to jeho vada.

Pro minimalizaci tohoto jevu se doporučuje:

- vybijet přístroj častým dotykem trubicí kovových předmětů v pokoji,
- zvýšit vlhkost vzduchu v místnosti,
- používat obecně dostupné prostředky proti statické elektřině.

TYPY VYSAVAČŮ 1600

| Provedení a vybavení Typ | Ovládání sacího výkonu | Dálkové seřízení výkonu | Zásuvka elektrokartáče | Pojistný ventil | Parksystem Auto-start | Čidlo zaplnění sáčku | Pojistka pro případ absence sáčku | Čidlo opotřebení filtru na vstupu | Sáček/počet | Filtr na vstupu | Sací trubice | Hubice s kartáčem | Malá hubice | Štěrbinová hubice | Malý kartáč | Lze použít elektrokartáč | Turbokartáč | Elektrokartáč | Parketový kartáč BNB |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------|-----------------|--------------|-------------------|-------------|-------------------|-------------|--------------------------|-------------|---------------|----------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 1600.0***SP | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H11 | Teleskopická | + | + | + | + | + | - | - | + |
| 1600.0***ST | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H11 | Teleskopická | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.0***HQ | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H13 | Teleskopická | + | + | + | + | + | - | + | + |
| 1600.3***HT | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H13 | Teleskopická | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.3***HQ | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H13 | Teleskopická | + | + | + | + | + | - | + | + |

Konstrukce



- 1 Zásuvka elektrokartáče
- 2 Tlačítko zapni/vypni
- 3 Držák
- 4 Tlačítko navíjení
- 5 Úchytky pro připevnění hubice s kartáčem
- 6 Víka schránky na příslušenství
- 7 Zástrčka s napájecím kabelem
- 8 Víko výstupního filtru
- 9 Ukazatel opotřebení filtru
- 10 Tlačítko pro zvýšení výkonu ⊕
- 11 Ukazatel úrovně sacího výkonu
- 12 Tlačítko pro snížení výkonu ⊖
- 13 Přijímač infračerveného záření (typ 1600.3)
- 14 Ukazatel naplnění sáčku
- 15 Úchytky předního víka
- 16 Vysílač infračerveného záření (typ 1600.3)
- 17 Tlačítko pohotovostního režimu „STANDBY“ (typ 1600.3)
- 18 Sací hadice. Vysavač je vybaven pouze jednou sací hadicí (A nebo B)
 - A Sací hadice (typ 1600.0)
 - B Sací hadice s dálkovým ovládáním výkonu (typ 1600.3)
- 19 Výstupní filtr. Vysavač je vybaven pouze jedním výstupním filtrem (A nebo B)
 - A Výstupní filtr HEPA H13 (typ 1600.3 HT, 1600.3 HQ) (namontovaný ve vysavači)
 - B Výstupní filtr HEPA H11 (typ 1600.0 SP, 1600.0 ST) (namontovaný ve vysavači)
- 20 Vstupní filtr (namontovaný ve vysavači)

- 21 Sáček SAFBAG (2 ks)
- 22 Sací teleskopická trubice
- 23 Malý kartáč
- 24 Štěrbinová hubice
- 25 Malá hubice
- 26 Turbokartáč (typ 1600.0 ST, 1600.3 HT)
- 27 Elektrokartáč (typ 1600.3 HQ)
- 28 Hubice s kartáčem. Vysavač je vybaven pouze jedním druhem hubice s kartáčem (A nebo B)
 - A Hubice s kartáčem přepojitelná
 - B Hubice s kartáčem se separátorem drobných předmětů
- 29 Parketový kartáč BNB (Brush Natural Bristle)

Je určen k čištění a leštění tvrdých povrchů náchylných na poškrábání, např. dřevěných podlah, podlahových panelů, parket, mramoru, obložení apod.


Jemné a měkké vlasce přírodního původu zajišťují maximální účinnost vysávání a chrání před poškrábáním čistých povrchů.

Příprava vysavače k použití



- 1 Zakřivenou koncovku hadice vložte do otvoru vysavače a lehce dotlačte. Typické zacvaknutí potvrzuje řádné nasazení hadice.
- 2 Druhý konec hadice (držák) připojte k teleskopické trubici. Pro tento účel zmáčkněte západku „A“ a zasuňte trubici do úchyty hadice tak, aby se západka „A“ablokovala v otvoru „B“.
- 3 Teleskopickou sací trubici nastavte na požadovanou délku přesunutím šoupátka ve směru šipky a trubici vysuňte/zasuňte.
- 4 Na druhém konci sací trubice namontujte příslušnou sací hubici nebo kartáč.

⑤ U sací hubice se separátorem drobných předmětů můžete namontovat košík pro odchyťávání drobných předmětů. Pro tento účel odstraňte krytku a nasadte košík.

⑥ Pro vysávání tvrdých podkladů – podlah dřevěných, z umělých hmot, dlážděných apod. vysuňte kartáč zmáčknutím přepínače na hubici, jak je uvedeno na obrázku .

⑦ Chyťte zástrčku napájecího kabelu (7) a vytáhněte ho z vysavače.



Při vytažování napájecího kabelu věnujte pozornost žlutému proužku signalizujícímu konec vytažovaného kabelu. Další pokusy (zatahování) mohou vést k jeho poškození.

⑧ Vložte zástrčku kabelu do síťové zásuvky.

Před spuštěním vysavače se ujistěte, zda sáček SAFBAG je namontován v komoře vysavače a zda vstupní a výstupní filtr HEPA jsou taktéž namontovány ve vysavači.

⑨ Zapněte vysavač zmáčknutím tlačítka „zapni/vypni“ (2).

⑩ Vysavač je vybaven elektronickým regulátorem výkonu, který umožňuje postupné ovládání sacího výkonu. Ovládání výkonu se provádí pomocí tlačítek nastavení výkonu (10,12) ⊕ – zvýšení sacího výkonu nebo ⊖ – snížení sacího výkonu. Nastavení sacího výkonu je signalizováno rozsvícením příslušného počtu diod.



Vysavač je vybaven funkcí zapamatování nastavené úrovně sacího výkonu. Po vypnutí vysavače tlačítkem „zapni/vypni“ (2) dojde k zapamatování aktuálně nastavené úrovně sacího výkonu. Po příštím zapnutí se vysavač zapne na takové úrovni výkonu, s jakou pracoval před posledním vypnutím.

V průběhu vysávání lze sací výkon upravovat. Doporučené nastavení výkonu:

Poloha 1 – vysávání záclon

Poloha 2 – vysávání čalounění

Poloha 3 – ekonomický výkon

Poloha 4 – vysávání koberců

Poloha 5 – vysávání tvrdých podlah a škvír.



Vysavač je vybaven funkcí nastavení intenzity svícení diod ukazatele úrovně sacího výkonu (11) na ovládacím panelu. Pro nastavení požadované intenzity svícení diod je třeba současně stisknout tlačítka změny výkonu ⊕ (10) a ⊖ (12), a pak s těmito stisknutými tlačítky zapnout vysavač tlačítkem „zapni/vypni“ (2). Rozsvítí se diody úrovně výkonu 1, 3, 5, a motor vysavače zůstane vypnutý. Pak můžete tlačítky změny výkonu ⊕ (10) a ⊖ (12) zvětšovat nebo zmenšovat intenzitu svícení diod ukazatele (11). Po nastavení požadované intenzity svícení diod je třeba vypnout napájení vysavače stisknutím tlačítka „zapni/vypni“ (2). Tímto způsobem opustíte režim nastavení intenzity svícení diod a nastavená úroveň svícení bude uložena.

⑪ Vysavač typ 1600.3 je dodatečně vybaven dálkovým ovládáním sacího výkonu umístěným v rukojeti sací hadice. Umožňuje měnit sací výkon bez nutnosti se sklánět.

Před použitím této funkce otevřete přihrádku pro baterie v rukojeti sací hadice a vložte 2 baterie 1,5 V typ AAA nebo 2 nabíjecí baterie 1,2 V typ AAA.



Baterie vložte tak, aby pól baterií označený „+“ směřoval vždy k uzávěru schránky označené znamínkem „+“.

Používejte pouze baterie odpovídající kvality. „Vytečení“ baterií může způsobit poškození elektroniky.

⑫ Dálkové ovládání sacího výkonu probíhá zmáčknutím příslušného tlačítka na rukojeti hadice (⊕, ⊖):

– Pro zvýšení sacího výkonu na další polohu, zmáčkněte tlačítko ⊕.

– Pro snížení sacího výkonu o jednu polohu, zmáčkněte tlačítko ⊖.

⑬ Zmáčknutí tlačítka ① na rukojeti hadice způsobí přechodné vypnutí vysavače – vysavač zůstává v pohotovostním režimu (STANDBY).

Pro opětovné zapnutí vysávání zmáčkněte znovu tlačítko pohotovostního režimu (17). Přístroj začne pracovat se sacím výkonem nastaveným při posledním použití.



Pro správnou funkci dálkového ovládání je potřeba, aby vysílač a přijímač infračerveného záření byl v dohledu.

⑭ Vysavač je vybaven přihrádkou na příslušenství. Pro otevření přihrádky zvedněte držák vysavače a zatáhněte víko přihrádky na příslušenství (6) vzhůru.

⑮ Příslušenství lze umístit v držáku na příslušenství nacházejícím se v rukojeti sací hadice. Takto je kdykoli použitelné.

⑯ Vysavač je vybaven tzv. funkcí Park systém. Tato funkce umožňuje přechodné vypnutí vysavače při použití háku pro uchopení sací hubice s kartáčem bez nutnosti použití tlačítka hlavního vypínače. Pro použití této funkce v průběhu práce vysavače vložte hák pro uchopení sací hubice s kartáčem do úchytky pro sací hubice (5). Tímto dojde k automatickému vypnutí vysavače.

Demontáž filtrů

Před výměnou filtrů se ujistěte, že vysavač je vypnutý a zástrčka napájecího kabelu je vytažena ze síťové zásuvky.

VSTUPNÍ FILTR

① Uvolněte úchytku předního víka (15) a otevřete ji.

② Z těla přístroje vysuňte vstupní filtr (20).

③ Nasadte filtr nový a věnujte pozornost tomu, aby se vnější hrana filtru nacházela z vnitřní strany omezovacího žebroví.

④ Uzavřete přední víko vysavače.

VÝSTUPNÍ FILTR HEPA



Vysavače jsou vybaveny výstupním filtrem třídy HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Jedná se o filtry s výjimečně vysokou filtrační schopností vyrobené ze speciálních vláken, které jsou schopny zadržet téměř všechny prachové částice. Třídy H11 a H13 uvádění propustnost daného filtru: filtr H11 zadržuje 95,5 % částic velikosti 0,3 mikronu, filtr H13 až 99,95 % veškerých nečistot.

① Filtr HEPA vzduchu na výstupu nutno vyměnit, je-li plocha filtru zašpiněná nebo se rozsvítí signalizační kontrolka ukazatele výměny výstupního filtru (9) (pulzující červená barva). Současně se s rozsvícením ukazatele výměny výstupního filtru sníží sací výkon vysavače (poloha 1).

② Pro výměnu filtru HEPA zvedněte držák vysavače a otevřete přihrádku na příslušenství.

③ Chyťte víko výstupního filtru (8) za dvě vyčnívající úchytky, zmáčkněte je pevně palci a odklopte ven.

④ Vytáhněte kazetu filtru HEPA a na místo použité vložte novou. Filtr HEPA zajišťuje vysokou účinnost vysavače déle než 1 rok.

Nasadte víko filtru tak, aby dva výčnělky nacházející se v dolní části víka zapadly do otvorů v těle vysavače, dotlačte víko filtru tak, aby zadní úchytky slyšitelně zacvakly na těle přístroje.

Demontáž/montáž sáčku SAFBAG



① Vysavač je vybaven bezpečnostní ventil, který se nachází v komoře prachového sáčku (nádobu). Otvírá se samočinně po úplném ucpání sací hadice nebo k ní připojeného příslušenství a při nadměrném zaplnění prachového sáčku. Po otevření ventilu je ve vysavači slyšitelné typické „třepání“. Po otevření bezpečnostního ventilu se rozsvítí ukazatel zaplnění sáčku.

② Rozsvícení se ukazatel zaplnění sáčku (14) (sací hubice nebo kartáč je zvednut na čistou plochou) signalizuje, že sáček je zaplněn a je potřeba jej vyměnit za nový. Ukazatel naplnění prachového sáčku může signalizovat také ucpání sací hadice nebo připojeného příslušenství.

③ Vypněte vysavač zmáčknutím tlačítka zapni/vypni (2), vyjměte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

④ Zmáčkněte dva boční tlačítka nacházející se na konci hadice, poté vyjměte konec hadice z vstupního otvoru vysavače.

⑤ Uvolněte úchytky předního víka (15) a otevřete ji.

⑥ Uchopte svrchní plochu sáčku, lehce ji ohněte dovnitř prachové komory a poté celý prachový sáček vytáhněte nahoru.

⑦ Vložte svrchní plochu sáčku mezi drážky a zasuňte sáček s krytkou až na dno komory, sáček rozložte. Směr nasunování sáčku je vyznačen na sáčku šipkou.

⑧ Uzavřete víko vysavače zatlačením, zazní typické zacvaknutí – bejte, aby nedošlo k přiskřípnutí sáčku.

Vysavače Zelmer jsou vybaveny prachovými sáčky SAFBAG

v počtu uvedeném v tabulce. Výměnu sáčku doporučujeme v těchto případech:

- rozsvítil se ukazatel zaplnění sáčku,
- dojde k sepnutí bezpečnostního ventilu,
- výkon vysavače se výrazně sníží,
- prachový sáček je plný.

Speciální vybavení

V prodejnách vysavačů lze zakoupit níže uvedené speciální vybavení.

Turbokartáč Zelmer (26)

Může být používán s každým typem vysavače ZELMER. Je určen pro efektivnější vysávání koberců a kobercových podlahových krytin. Při používání turbokartáče postupujte podle návodu k obsluze.

Používání turbokartáče podstatně zvyšuje účinnost odstraňování vláknitých nečistot jako jsou srst, vlasy, nitě apod. Je určen zejména pro byty, ve kterých pobývají zvířata (pes, kočka), neboť odstraňování srsti z koberců a čalounění je značně náročné.

Elektrokartáč Zelmer (27)

Pro vysavače ZELMER může být používán pouze elektrokartáč firmy ZELMER. Použití elektrokartáče jiné firmy může způsobit poškození vysavače.

Elektrokartáč může být používán ve všech vysavačích ZELMER vybavených zásuvkou k jeho připojení. Při používání elektrokartáče postupujte podle návodu k obsluze.

Elektrokartáč pomáhá zejména při čištění poškozených koberců. Před zahájením vysávání odstraňte z podkladu větší nečistoty, jako jsou zbytky tkanin, papír apod., aby nedošlo kablokování rotačního dílu kartáče.

Ukončení provozu, čištění a údržba



① Zapněte vysavač zmáčknutím tlačítka „zapni/vypni“ (2).

② Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

③ Stočte napájecí kabel zmáčknutím tlačítka navijení (4). Při tomto úkonu kabel přidržujte, aby nedošlo k jeho zauzlování a prudkému nárazu zástrčky do krytu vysavače.

④ Zmáčkněte dva boční tlačítka nacházející se na konci hadice, poté vyjměte konec hadice z vstupního otvoru vysavače.

⑤ Rozpojte teleskopickou trubici s hadicí nebo kartáčem.

⑥ Rozpojte teleskopickou trubici s hadicí. Pro vytažení trubice z držáku hadice zmáčkněte západku „A“ a současně zatáhněte za trubici ve směru šipky.

⑦ Vysavač lze skladovat ve vodorovné poloze. Hadice může zůstat připevněná k vysavači, avšak tak, aby nebyla během uložení příliš zahnutá.

⑧ Kryt a komoru prachového sáčku v případě potřeby oťřeje vlhkým hadříkem (může být zvlhčen přípravkem na mytí nádobí), vysušte a vytřete dosucha.



Nepoužívejte abrazivní přípravky a rozpouštědla.

Možné problémy v průběhu používání vysavače

| PROBLÉM | POSTUP ŘEŠENÍ |
|--|---|
| Je slyšet typické „třepe-tání“ vysavače nasvědčující sepnutí bezpečnostního ventilu. | <ul style="list-style-type: none"> Prachový sáček může být plný – vyměňte prachový sáček. Ačkoli prachový sáček ještě není zcela plný, vyměňte jej za nový. V nepříznivých podmínkách mohl drobný prach ucpat póry na ploše sáčku. Sací trubice, hadice nebo násada je ucpaná – odstraňte příčiny ucpání. |
| Došlo k poškození prachového sáčku. | Vyměňte sáček a filtry. |
| Vysavač vysává slabě. | Vyměňte sáček a filtry, zkontrolujte sací trubici, hadici a sací hubici – odstraňte příčiny ucpání. |
| Vypadly pojistky. | Ověřte, zda spolu s vysavačem nejsou do stejného obvodu elektrické instalace zapnuta jiná zařízení. V případě, že se sepnutí pojistek opakuje, předejte vysavač do servisu. |
| Vysavač nefunguje, je poškozen kryt nebo napájecí kabel. | Odevzdejte vysavač k opravě do servisu. |
| Dálkové ovládání výkonu (typ 1600.3) nefunguje. | <ul style="list-style-type: none"> Baterie nemají dobrý kontakt nebo jsou chybně vložené. <ul style="list-style-type: none"> Otevřete přihrádku na baterie nacházející se v rukojeti hadice a vložte baterie na místo. Ujistěte se, že póly - a + jsou správně orientovány. Baterie mohou být vybité. <ul style="list-style-type: none"> Vyměňte baterie. |

Ekologie – péče o životní prostředí

Obalový materiál jednoduše neodhodte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětnému využití.

Baterie obsahují látky nebezpečné životnímu prostředí. Nevyhazujte je spolu s ostatním odpadem z domácnosti, ale odevzdejte je na sběrném místě. Před likvidací nebo odevzdáním přístroje na místě sběru druhotných surovin, vyjměte baterie z přihrádky na baterie (typ 1600.3).



Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybnou obsluhou.

Výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravovat aby vyhověl právním předpisům, normám, směrnícím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Vážení zákazníci!

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo firmy Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania výrobku.

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečnosť! / Upozornenie!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete sa zraniť

- Zariadenie sa nesmie zapínať, ak sú napájací kábel, kryt alebo rukoväť viditeľným spôsobom poškodené. V takom prípade odovzdajte zariadenie do servisu.
- Ak sa stály napájací kábel poškodí, s cieľom predísť nebezpečenstvu dajte ho vymeniť u výrobcu, v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou.
- Spotrebič smú opravovať iba odborne spôsobilí zamestnanci. Nesprávne vykonaná oprava môže byť príčinou vážneho ohrozenia pre používateľa. V prípade poruchy odporúčame, aby ste sa obrátili na špecializovaný servis.
- **Pred čistením zariadenia, jeho montážou alebo demontážou vždy odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.**
- **Pred výmenou výbavy a tiež pred priblížením sa k pohyblivým častiam zariadenia počas jeho používania, zariadenie vypnite a odpojte ho od elektrického napätia.**
- Nesmú sa vysávať ľudia ani zvieratá, dávajte pozor, aby ste nepribližovali sacie nástavce k očiam a ušiam.
- Deti vo veku viac ako osem rokov, osoby s ohraničenými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočne skúsenosti alebo nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto zariadenia, môžu vykonávať prácu so zariadením pod dohľadom alebo po dôkladnom oboznámení sa s možnými rizikami a pravidlami bezpečnosti pri práci so zariadením. Zabrňte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Spotrebič môžu čistiť alebo konzervovať iba deti vo veku viac ako osem rokov a iba v prítomnosti zodpovednej osoby.



Pozor!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete spôsobiť škodu na majetku

- Vysávač pripojte do elektrickej siete striedavého prúdu 230 V, ktorá je zabezpečená poistkou 16 A.
- Nevytahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky ťahaním za napájací kábel.

- Vysávač ani kefy nesmú prechádzať po napájacom kábli, pretože sa týmto môže poškodiť izolácia vodiča.
- Nevysávajte bez vrečka na prach, filtrov ani v prípade ich poškodenia.
- Dvnútra vysávača sa nesmú dostať: zápalky, ohorky cigariet, tiejúci popol. Vyhýbajte sa vysávaniu ostrých predmetov.
- Kontrolujte saciu hadicu, trubice a nástavce – odstráňte smeti, ktoré sa nachádzajú v ich vnútri.
- Nesmie sa vysávať jemný prach, ako napr.: múka, cement, sadra, tonery do tlačiarí a kopírok, a pod.
- K vysávačom vybaveným zásuvkou elektrickej kefy sa nesmú pripájať zariadenia iné ako elektrická kefa značka ZELMER.



Pokyn

Informácia o výrobku a pokyny, ktoré sa týkajú používania

- Vysávač sa smie užívať iba vo vnútri miestnosti a iba na vysávanie suchých povrchov. Koberce, ktoré boli čistené namokro, sa musia pred vysávaním vysušiť.

Technické údaje

Typ vysávača a jeho technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku. Prúdový chránič 16 A. Neruší príjem signálu RTV.

Nevýžaduje uzemnenie .

Vysávače ZELMER vyhovujú požiadavkám platných noriem. Zariadenie je v súlade s požiadavkami smerníc:

- Nízkonapäťové elektrické zariadenia (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je max 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Výrobok je označený značkou CE na výrobnom štítku.

Elektrostatika

Vysávanie niektorých povrchov v podmienkach nízkej vlhkosti vzduchu môže spôsobiť malé naelektrizovanie zariadenia. Je to normálny jav, ktorý nepoškodzuje zariadenie a nie je jeho poruchou.

Za účelom minimalizovania tohto javu Vám odporúčame:

- často sa dotýkajte rúrou kovových objektov v miestnosti a tak odelektrizujete zariadenie,
- zväčšite vlhkosť vzduchu v miestnosti,
- používajte všeobecne prístupné antielektrostatické prostriedky.

TYPY VYSÁVAČOV 1600

| Prevedenie a vybavenie Typ | Regulácia sacieho výkonu | Dialkové ovládanie výkonu | Zásuvka elektrickej kefy | Bezpečnostný ventil | Parakysol „Auto-start“ | Snímač naplnenia vrecka | Poisika prevádzky bez vrecka | Snímač opotrebovania výstupného filtra | Vrecko/počet | Výstupný filter | Sacia trubica | Dvojpolohová hubica | Malá hubica | Štrbinová hubica | Malá kefa | Možnosť použiť elektrickú kefu | Turbokefa | Elektrická kefa | Kefa na parkety „BNB“ |
|-------------------------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|------------------------------|--|--------------|-----------------|---------------|---------------------|-------------|------------------|-----------|--------------------------------|-----------|-----------------|-----------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 1600.0***SP | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H11 | Teleskopická | + | + | + | + | + | - | - | + |
| 1600.0***ST | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H11 | Teleskopická | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.0***HQ | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H13 | Teleskopická | + | + | + | + | + | - | + | + |
| 1600.3***HT | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H13 | Teleskopická | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.3***HQ | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 ks | HEPA H13 | Teleskopická | + | + | + | + | + | - | + | + |

Konštrukcia zariadenia

A

- 1 Zásuvka elektrickej kefy
- 2 Tlačidlo zapni/vypni
- 3 Držiak
- 4 Tlačidlo navijaka
- 5 Úchytká na pripavenie dvojpolohovej hubice
- 6 Kryt úložného priestoru na príslušenstvo
- 7 Zástrčka s napájacím káblom
- 8 Kryt výstupného filtra
- 9 Ukazovateľ opotrebovania filtra
- 10 Tlačidlo zväčšenia výkonu ⊕
- 11 Ukazovateľ úrovne sacieho výkonu
- 12 Tlačidlo zníženia výkonu ⊖
- 13 Prijímač infračerveného žiarenia (typ 1600.3)
- 14 Indikátor naplnenia vrecka
- 15 Zámka predného krytu
- 16 Vysielač infračerveného žiarenia (typ 1600.3)
- 17 Tlačidlo pohotovostného režimu „STANDBY“ (typ 1600.3)
- 18 Sacia hadica. Vysávač má len jednu saciu hadicu (A alebo B)
 - A Sacia hadica (typ 1600.0)
 - B Sacia hadica s diaľkovým ovládaním výkonu (typ 1600.3)
- 19 Výstupný filter. Vysávač má len jeden výstupný filter (A alebo B)
 - A Výstupný filter HEPA H13 (typ 1600.3 HT, 1600.3 HQ) (namontovaný vo vysávači)
 - B Výstupný filter HEPA H11 (typ 1600.0 SP, 1600.0 ST) (namontovaný vo vysávači)

20 Vstupný filter (namontovaný vo vysávači)

21 Vrecko SAFBAG (2 kusy)

22 Teleskopická sacia trubica

23 Malá kefa

24 Štrbinová hubica

25 Malá hubica

26 Turbokefa (typ 1600.0 ST, 1600.3 HT)

27 Elektrická kefa (typ 1600.3 HQ)

28 Dvojpolohová hubica. Vysávač je vybavený iba jedným druhom dvojpolohovej hubice (A alebo B)

A Dvojpolohová hubica

B Dvojpolohová hubica s filtrom na drobné predmety

29 Kefa na parkety „BNB“ (Brush Natural Bristle)

Používa sa na čistenie a leštenie tvrdých povrchov náchylných na poškrabanie ako napr. drevené podlahy, podlahové panely, parket, mramor, obkladačky a pod.

Jemné a mäkké prírodné vlasy zaručujú maximálnu účinnosť vysávania a chránia pred poškrábaním čisteného povrchu.

Príprava vysávača na použitie

B


1 Zakrivenú koncovku hadice vložte do otvoru vysávača a jemne ju priláďte. Charakteristické cvaknutie znamená, že hadica zapadla na správne miesto.

2 Druhý koniec hadice (rukovät) spojte s teleskopickou sacou trubicou. Za týmto účelom stlačte zámku „A“ a zasunite trubicu do rukoväte hadice tak, aby zámka „A“ zapadla do otvoru „B“.

3 Teleskopickú saciu trubicu nastavte na požadovanú dĺžku presunutím posuvného prepínača podľa šípky a vysuňte/vsuňte trubicu.

4 Na druhý koniec saciej trubice namontujte vhodnú hubicu alebo kefu.

⑤ V dvojpohlovej hubici s filtrom na drobné predmety môžete namontovať košík na zachytenie drobných predmetov. S týmto cieľom vyberte záslepku a vložte košík.

⑥ Pre vysávanie tvrdých povrchov – drevené podlahy, umelé hmoty, keramické obkladačky ap., vysuňte kefu stlačením prepínača na hubici podľa obrázka .

⑦ Uchopte zástrčku napájacieho kábla (7) a vytiahnite ho z vysávača.



Pri vyťahovaní napájacieho kábla si všimnite žlté označenie, ktoré znamená koniec odvijaného kábla. Ďalšie pokusy (ťahanie) môžu viesť k jeho poškodeniu.

⑧ Vložte zástrčku do sieťovej zásuvky.

Pred zapnutím vysávača sa uistite, či je vrecko SAFBAG namontované v komore vysávača a či je vstupný aj výstupný filter HEPA namontovaný na správnom mieste.

⑨ Zapnite vysávač stlačením tlačidla „zapni/vypni“ (2).

⑩ Vysávač je vybavený elektronickým regulátorom výkonu, ktorý počas vysávania umožňuje postupné nastavenie výkonu vysávača. Regulácia výkonu je možná prostredníctvom tlačidiel zmeny výkonu (10,12) priradené \oplus – zväčšenie sacieho výkonu alebo \ominus – zníženie sacieho výkonu. Nastavený sací výkon indikuje primeraný počet rozsvietených diód.



Vysávač má funkciu zapamätania nastavenej úrovne saciej sily. Keď je vysávač vypnutý, tlačidlom „zapni/vypni“ (2) môžete zapamätať aktuálne nastavenú úroveň sily. Pri nasledujúcom zapnutí sa vysávač zapne na takej úrovni sily, na akej pracoval pred ostatným vypnutím.

Počas vysávania môžete meniť sací výkon. Odporúčané nastavenia:

Nastavenie 1 – vysávanie záclon

Nastavenie 2 – vysávanie čalúnenia

Nastavenie 3 – úsporný výkon

Nastavenie 4 – vysávanie kobercov

Nastavenie 5 – vysávanie tvrdých podláh a štrbin.



Vysávač má funkciu nastavenia jasú svietenia diód ukazovateľa úrovne saciej sily (11) na riadiacom paneli. Ak chcete nastaviť požadovaný jas svietenia diód, stlačte zároveň tlačidlo zmeny sily \oplus (10) a \ominus (12). Držte tlačidlá zmeny sily stlačené a súčasne zapnite vysávač tlačidlom „zapni/vypni“ (2). Vtedy sa zasvietia diódy úrovne sily 1, 3, 5, a motor vysávača sa vypne. Následne môžete tlačidlami zmeny sily \oplus (10) a \ominus (12) zodpovedajúco zväčšovať alebo zmenšovať jas svietenia diód ukazovateľa (11). Po nastavení požadovaného jasú svietenia diód vypnite vysávač stlačením tlačidla „zapni/vypni“ (2). Taktó vychádzame z režimu nastavenia jasú svietenia diód a nastavená úroveň jasú sa zapamätá.

⑪ Vysávač typ 1600.3 má dodatočne diaľkové ovládanie sacieho výkonu, ktoré sa nachádza na rukoväti saciej hadice. Umožňuje nastaviť sací výkon bez potreby nakláňať sa.

Pre využitie tejto funkcie otvorte kryt priestoru na batérie v rukoväti saciej hadice a vložte 2 batérie 1,5 V typ AAA, alebo 2 akumulátory 1,2 V typ AAA.



Batérie vkladajte takým spôsobom, aby pól batérie označený „+“ bol vždy smerom k zámke priestoru označenej symbolom „+“.

Používajte iba batérie vhodnej kvality. „Vyliatie sa“ batérie môže poškodiť elektronický obvod.

⑫ Diaľková regulácia sacieho výkonu je možná stlačením vhodného tlačidla na rukoväti hadice (\oplus , \ominus):

– Pre zvýšenie sacieho výkonu o jeden stupeň, stlačte tlačidlo \oplus .

– Pre zníženie sacieho výkonu o jeden stupeň, stlačte tlačidlo \ominus .

⑬ Stlačenie tlačidla $\textcircled{1}$ na rukoväti hadice dočasne vypína vysávač, ktorý sa prepne do pohotovostného režimu (STANDBY).

Pre pokračovanie vo vysávaní opäť stlačte tlačidlo pohotovostného režimu (17). Spotrebič sa zapne so sacím výkonom, aký bol nastavený pri poslednom použití.



Pre správne fungovanie diaľkového ovládania sa musia vysielac a prijímač infračerveného žiarenia vzájomne „vidieť“.

⑭ Vysávač je vybavený úložným priestorom na príslušenstvo. Pre otvorenie priestoru zdvihnite držiak vysávača a potiahnite kryt priestoru na príslušenstvo (6) hore.

⑮ Príslušenstvo sa môže pripevniť na držiaku nachádzajúcim sa na rukoväti saciej hadice. Je v každej chvíli pripravené na použitie.

⑯ Vysávač je vybavený funkciou „Parksystém“: Táto funkcia umožňuje dočasne vypnúť vysávač s použitím háka dvojpohlovej hubice bez potreby použitia tlačidla vypínača. Za týmto účelom počas prevádzky vysávača vložte upevňujúci hák dvojpohlovej hubice do úchytky dvojpohlovej hubice (5). Vysávač sa automaticky vypne.

Demontáž filtrov

Pred výmenou filtrov sa uistite, že je vysávač vypnutý a zástrčka napájacieho kábla je vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.

VSTUPNÝ FILTER

① Uvoľnite zámku predného krytu (15), otvorte ho.

② Z telesa vysuňte vstupný filter (20).

③ Vložte nový tak, aby sa vonkajšia hrana filtra nachádzala na vnútornej strane obmedzujúceho prvku.

④ Zatvorte predný kryt vysávača.



VÝSTUPNÝ HEPA FILTER



Vysávače sú vybavené výstupným filtrom triedy HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Sú to mimoriadne účinné filtre vyrobené zo špeciálnych vlákní, ktoré sú schopné oddeliť skoro všetky častice prachu. Triedy H11 a H13 určujú priepustnosť daného filtra: filter H11 zachytáva 95,5% častíc s veľkosťou 0,3 mikrometra, a filter H13 až 99,95% všetkých nečistôt.

① Filter výstupného vzduchu HEPA treba vymeniť, ak je povrch filtra znečistený alebo sa rozsvieti ukazovateľ výmeny výstupného filtra (9) (blikajúca červená farba). Súčasne s rozsvietením sa ukazovateľa výmeny výstupného filtra sa zníži sací výkon vysávača (nastavenie 1).

② Pre výmenu filtra HEPA zdvihnite držiak vysávača a otvoríte úložný priestor na príslušenstvo.

③ Uchopte kryt výstupného filtra (8) za dva vyčnievajúce zámky, silne ich stlačte palcami a odohnite smerom von.

④ Vyberte kazetu filtra HEPA, na miesto opotrebovanej vložte novú. Filter HEPA zaručuje účinnú prevádzku vysávača po dobu cca. 1 roka.

Namontujte kryt filtra tak, aby sa dva vyčnievajúce zámky v dolnej časti krytu našli v otvoroch v telese vysávača, pritlačte kryt filtra takým spôsobom, aby jeho zadné zámky zapadli do telesa.

Demontáž/montáž vrečka SAFBAG



① Vysávač je vybavený bezpečnostným ventilom, ktorý sa nachádza v komore nádoby na prach (vrečka). Otvára sa samočinne, ak dôjde k úplnému zapchatiu sacej hadice alebo pripojených nástavcov alebo v prípade nadmerného naplnenia vrečky prachom. Po otvorení ventilu je počť vo vysávači charakteristický „trepot“. Otvorenie sa bezpečnostného ventilu vyvolá rozsvietenie sa ukazovateľa naplnenia vrečka.

② Rozsvietenie sa indikátora naplnenia vrečka (14) (hubica alebo kefa je zdvihnutá nad čistením povrchom) signalizuje, že vrečka je plná a je potrebné vymeniť vrečku za novú. Indikátor naplnenia vrečka na prach sa môže okrem toho zapnúť aj v prípade zapchatiu sacej hadice alebo pripojeného príslušenstva.

③ Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapni/vypni (2). Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

④ Stlačte dve bočné tlačidlá nachádzajúce sa na koncovke hadice, potom vytiahnite koncovku hadice z otvoru prívodu vzduchu vo vysávači.

⑤ Uvoľnite zámku predného krytu (15), otvoríte ho.

⑥ Uchopte vrchnú časť vrečka, opatrne ju ohnite smerom dovnútra komory na prach a vyberte celé vrečko smerom hore.

⑦ Vložte vrchnú časť nového vrečka do vodiacich líst a zasuňte ho spolu s uzáverom až na dno komory, roziahnite vrečko. Smer zasúvania vrečka je označený šípku na vrečku.

⑧ Zatvorte kryt stlačením, až kým nepočujete charakteristické cvaknutie – dávajte si pozor, aby ste nepritlačili vrečko.

Vysávače Zelmer sú vybavené vrečkami na prach SAFBAG v počte uvedenom v tabuľke. Odporúčame vymeniť vrečko, ak si všimnete, že:

- ukazovateľ naplnenia vrečka sa rozsvieti,
- bezpečnostný ventil sa zapne,
- vysávač má značne nižší výkon,
- prachové vrečko je plné.

Špeciálne príslušenstvo

V predajniach s vysávačmi je možné kúpiť špeciálne príslušenstvo:

Turbokefa Zelmer (26)

Môže sa používať s každým typom vysávača ZELMER. Je určená na efektívnejšie vysávanie kobercov a kobercových podlahových krytín. Pri používaní turbokefy postupujte v súlade s jej návodom na obsluhu.

Používanie turbokefy podstatne zvyšuje účinnosť odstraňovania vláknitých nečistôt ako napr. srst', vlasy, nite a pod. Je určená najmä do bytov, kde sú zvieratá (mačka, pes) a odstraňovanie srsti z kobercov a podlahových krytín je veľmi náročné.

Elektrická kefa Zelmer (27)

Spolu s vysávačmi značky ZELMER sa môže používať iba elektrická kefa značky ZELMER. Použitie elektrickej kefy iného výrobcu môže poškodiť vysávač.

Elektrickú kefu môžete používať so všetkými vysávačmi značky ZELMER vybavenými zásuvkou na jej pripájanie. Pri používaní elektrickej kefy postupujte v súlade s jej návodom na obsluhu.

Elektrická kefa Vám uľahčí vysávanie najmä zničených kobercov. Pred vysávaním z podlahy odstráňte väčšie prvky, ako napr.: pozostatky látok, papier a pod., čím predídete zaseknutiu sa rotujúceho prvku kefy.

Ukončenie práce, čistenie a údržba



① Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapni/vypni (2).

② Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

③ Naviňte napájací kábel stlačením tlačidla navijaka (4). Pri tom pridržte kábel, čím predídete jeho zauzleniu a prudkému nárazu zástrčky do telesa vysávača.

④ Stlačte dve bočné tlačidlá nachádzajúce sa na koncovke hadice, potom vytiahnite koncovku hadice z otvoru prívodu vzduchu vo vysávači.

⑤ Rozpojte teleskopickú trubicu s hubicou alebo kefov.

⑥ Rozpojte teleskopickú trubicu s hubicou. Pre vytiahnutie trubice z rukoväte hadice stlačte zámku „A“ a súčasne potiahnite za trubicu v smere šípky.

⑦ Vysávač môžete uchovávať vo vodorovnej polohe. Hadicu môžete ponechať pripojenú k vysávaču, avšak dávajte pozor, aby nebola pri uchovávaní príliš ohnutá.

⑧ Teleso a komoru na vrečko v prípade potreby utrite vlhkou prachovkou (môžete ju zvlhčiť prostriedkom na umývanie riadu), vysušte alebo utrite dosucha.



Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

Niektoré problémy pri prevádzke vysávača

| PROBLÉM | RIEŠENIE |
|---|--|
| Je počuť charakteristický trepot vysávača signalizujúci zapnutie sa bezpečnostného ventilu. | <ul style="list-style-type: none"> Prachové vrečko môže byť plné – vymeňte vrečko za nové. Aj keď vrečko nie je plné, vymeňte ho za nové. V nevhodných podmienkach jemný prach mohol zapchať póry na povrchu vrečka. Sacia trubica, hadica alebo hubica je zapchatá – odstrániť príčinu zapchatia. |
| Došlo k poškodeniu prachového vrečka. | Vymeňte vrečko a filtre. |
| Vysávač slabó vysáva. | Vymeňte vrečko a filtre, skontrolujte saciu trubicu, hadicu a hubicu – odstráňte príčiny zapchatia. |
| Vypla sa poistka elektrickej inštalácie. | Skontrolujte, či v tom istom obvode nie sú spolu s vysávačom zapnuté iné spotrebiče, ak sa vypínanie poistky opakuje, odovzdajte vysávač do servisu. |
| Vysávač nefunguje, poškodené je teleso alebo napájací kábel. | Odovzdajte vysávač do servisu. |
| Dialková regulácia výkonu (typ 1600.3) nefunguje. | <ul style="list-style-type: none"> Batérie nemajú kontakt alebo boli nesprávne vložené. <ul style="list-style-type: none"> Otvorte úložný priestor na batérie, ktorý sa nachádza v rukoväti hadice a vložte batérie na správne miesto. Uistite sa, že sú póly - a + umiestnené správne. Batérie môžu byť vybité. <ul style="list-style-type: none"> Vymeňte batérie. |

Ekológia – Chránme životné prostredie

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrečka z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Batérie obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie. Nesmú sa vyhadzovať z iným odpadom z domácnosti, odovzdajte ich do zberne surovín. Pred vyhodnením alebo odovzdaním spotrebiča do zberne surovín pamätajte, aby ste vybrali batérie z priestoru na batérie (typ 1600.3).

Po ukončení životnosti spotrebičov zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení privodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.



Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôsobenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözöljük a Zelmer termékek felhasználói között.

A legjobb hatások elérése érdekében javasoljuk, hogy használjon eredeti Zelmer tartozékokat. Kifejezetten ehhez a termékhez lettek kifejlesztve.

Kérjük figyelmesen olvassák el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a termék későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

Biztonsági előírások



Veszély! / Vigyázat!

A biztonsági előírások be nem tartása sérülésekhez vezet

- Ne indítsa be a készüléket, ha a hálózati csatlakozó kábele, a külső burkolata vagy a fogantyúja szemmel láthatólag sérült. Ilyen esetben vigye el a készüléket a szervizbe.
- Amennyiben a hálózati csatlakozó kábel sérül meg, annak javítását, a balesetek elkerülése végett bízza a gyártóra, a márkaszervizre vagy szakemberre.
- A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használat számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervizhez.
- **A készülék tisztítása, össze- vagy szétszerelése előtt a hálózati csatlakozó dugót mindig húzza ki a konnektorból.**
- **Üzemeltetés közben, valamelyik funkció tartozéka csere vagy mozgatható tartozékhoz közeledés előtt, ajánlatos kikapcsolni és áramtalanítani.**
- A porszívóval nem szabad személyeket, állatokat porszívózni, és különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a szívófej ne kerüljön szem vagy fül közelébe.
- Nyolc év feletti gyermekek, pszichikai, érzékszervi vagy értelmi képességeikben korlátozott személyek, valamint azok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismerettel, a berendezést kizárólag felügyelettel, vagy a lehetséges veszélyek és a használat módjának előzetes ismertetése után használhatják azt. Nem szabad megengedni, hogy a gyermekek játszanak a berendezéssel. Nyolc év feletti gyermekek, megfelelő felügyelet mellett, tisztíthatják és karbantarthatják a berendezést.



Vigyázat!

Ha nem tartja be az előírásokat veszélynek teszi ki a tulajdonát

- A porszívót a 230 V feszültségű váltóáramú, 16 A-es biztosítókkal rendelkező hálózatra csatlakoztassa.
- Ne húzza ki a dugót a vezetéknél fogva a konnektorból.

- A porszívóval vagy a kefék szívófejjel kerülje a hálózati kábellel való érintkezést, mivel az a kábel szigetelésének a sérülését okozhatja.
- Porzsák és szűrőbetétek nélkül valamint azok sérülése esetén ne használja a készüléket.
- A porszívóval nem szabad felszívni: gyufát, cigaretta-csikket, forró hamut. Ne szívjon fel hegyes tárgyakat.
- Ellenőrizze a szívótömlőt, a csöveket és a szívófejeiket - a bennük található szemetet távolítsa el.
- Ne porszívózzon aprószemcsés porokat, mint: liszt, cement, gipsz, nyomtatók és fénymásolók tonerei, stb.
- Az elektromos kefe csatlakozó aljzatával felszerelt porszívókhoz kizárólag csak a ZELMER által gyártott elektromos kefe kapcsolható.



Javaslat

Információk a termékről és felhasználási javaslatok

- A porszívó csak belső helyiségek és kizárólag száraz felületek porszívózására használható. A nedvesen tisztított szőnyegeket porszívózás előtt hagyja megszáradni.

Műszaki adatok

A porszívó típusa és műszaki paraméterei a névleges adattáblázaton vannak feltüntetve. A hálózati biztosíték 16 A. Nem okoz RTV vételi zavarokat.

Földelést nem igényel .

A ZELMER porszívók az érvényes szabványoknak megfelelnek.

A készülék az alábbi irányelveknek megfelelő:

- Kiszélesztésű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

Zajszint: $L_{WA} = 80$ dB(A).

A készülék a névleges adattáblázaton CE jelzéssel van ellátva.

Elektrosztatika

Bizonyos felületek porszívózása alacsony páratartalom esetén kismértékű elektromos töltés kialakulását okozhatja a készülékben. Ez természetes jelenség, mely nem jelent hibát és nem veszélyezteti a készülék működését.

E jelenség kialakulásának megelőzése céljából, javasoljuk hogy:

- érintse a készülék fém csövét a szobában található fém tárgyakhoz,
- növeljük a helység páratartalmát,
- használjon antielektrosztatikus szereket.

AZ 1600 PORSZÍVÓ TÍPUSOK

| Típus | A kivitelezés és felszereltség szerinti változat | | | | | | | | | Porzsák/Mennyiség | Kimeneti szűrőbetét | Szívócső | Szívókefe | Kis szívófej | Részszívó | Kis kefe | Elektromos kefe alkalmazásának a felhasználása | Turbókefe | Elektromos kefe | „BNB” parketta kefe |
|-------------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|-------------------|---------------------|-------------|-----------|--------------|-----------|----------|--|-----------|-----------------|---------------------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | | | | | | | | | | | |
| 1600.0***SP | + | - | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 db | HEPA H11 | Teleszkópos | + | + | + | + | + | - | - | + |
| 1600.0***ST | + | - | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 db | HEPA H11 | Teleszkópos | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.0***HQ | + | - | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 db | HEPA H13 | Teleszkópos | + | + | + | + | + | - | + | + |
| 1600.3***HT | + | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 db | HEPA H13 | Teleszkópos | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.3***HQ | + | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 db | HEPA H13 | Teleszkópos | + | + | + | + | + | - | + | + |

A készülék szerkezeti felépítése

A

- 1 Az elektromos kefe csatlakozó alzata
- 2 Be-/Ki kapcsológomb
- 3 Fogantyú
- 4 Kábelbehúzó gomb
- 5 A szívókefe akasztó kampója
- 6 Tartozék-rekesz fedele
- 7 Hálózati csatlakozó kábel és dugasz
- 8 A kimeneti szűrő fedele
- 9 A szűrő szennyezettségi mutatója
- 10 Teljesítménynövelés gombja ⊕
- 11 Szívóerő kijelzője
- 12 Teljesítménycsökkenés gombja ⊖
- 13 Infravörös vevő (1600.3 típus)
- 14 A porzsák telítettségét mutató kijelző
- 15 Az elülső fedél kapcsa
- 16 Infravörös adó (1600.3 típus)
- 17 A készenléti mód „STANDBY” gombja (1600.3 típus)
- 18 Szívógégecső. Porszívóhoz egy szívógégecső tartozik (A vagy B)
 - A Szívótömlő (1600.0 típus)
 - B Szívótömlő a szívóerő távszabályozójával (1600.3 típus)
- 19 Kimeneti szűrő. Porszívó egy kimeneti szűrővel van ellátva (A vagy B)
 - A HEPA H13 kimeneti szűrő (1600.3 HT, 1600.3 HQ típus) (a porszívóba szerelve)
 - B HEPA H11 kimeneti szűrő (1600.0 SP, 1600.0 ST típus) (a porszívóba szerelve)
- 20 Bemeneti szűrő (a porszívóba szerelve)

21 SAFBAG porzsák (2 db)

22 Teleszkópos szívócső

23 Kis kefe

24 Részszívó

25 Kis szívófej

26 Turbókefe (1600.0 ST, 1600.3 HT típus)

27 Elektromos kefe (1600.3 HQ típus)

28 Szívókefe. A porszívó csak egy fajta (A vagy B) szívókefével van felszerelve.

A Átállítható szívókefe

B Az apró tárgyak elkülönítőjével felszerelt szívókefe

29 „BNB” (Brush Natural Bristle) parketta kefe

A kemény, karcolásra érzékeny felületek tisztítására és polírozására szolgál, mint pl. fapadlók, laminált padló, parketta, márvány, járólappal padló, stb.


A kefe természetes eredetű finom és puha szőre a porszívózás maximális eredményességét biztosítja és a tisztított felületet megóvjaa a karcolásoktól.

A porszívó használata előtti előkészületek

B

- 1 A tömlő hajlított végét helyezze be a porszívó nyílásába és könnyedén nyomja be. A jellegzetes „kattanás” a tömlő helyes rögzítését jelzi.
- 2 A tömlő másik végét (fogantyú) kapcsolja össze a teleszkópos szívócsővel. Ebből a célból az „A” kattánzó zárat nyomja meg és csúsztassa be a csövet a tömlő fogantyújába úgy, hogy az „A” zár a „B” nyílásban rögzítve maradjon.
- 3 A teleszkópos szívócsövet állítsa be a megfelelő hosszúságra a tolokapsolót a nyílknak megfelelően mozgatva és húzza ki/olja be a csövet.
- 4 A szívócső másik végére helyezze fel a megfelelő szívófejet vagy kefét.

⑤ Az apró tárgyak elkülönítőjével felszerelt szívókefére az apró szemetek összegyűjtésére szolgáló kiskosár szerelhető. Ebből a célból vegye le a záródugaszt és helyezze be a kiskosarat.

⑥ A fából, műanyagból, kerámia-lapokból stb. készült kemény felületű padlók porszívózása céljából tolja ki a kefért a szívófejben található gomb  benyomásával, amint azt a mellékelt ábra mutatja.

⑦ Fogja meg a hálózati csatlakozó kábel dugóját (7) és húzza ki a kábelt a porszívóból.



A hálózati kábel kihúzásakor figyeljen a kábelben található sárga jelre, ami azt jelenti, hogy közeledik a kábel vége. A további próbálkozások (rángatás) a kábel sérülését okozhatják.

⑧ Csatlakoztassa a hálózati dugót a konnektorhoz.

A porszívó beindítása előtt ellenőrizze, hogy a SAFBAG porzsák be van-e téve a porzsák-tartóba valamint a be- és kimeneti HEPA szűrőbetétek be vannak-e szerelve a porszívóba.

⑨ Indítsa be a porszívót a „Be-/Ki kapcsológombot” (2) megnyomva.

⑩ A porszívó a szívóteljesítmény elektronikus szabályozójával van felszerelve, ami a porszívózás alatt lehetővé teszi a készülék szívóteljesítményének a fokozatos szabályozását. A szívóteljesítmény szabályozása a megfelelő teljesítmény-szabályozó gombok (10,12) segítségével történik – a szívóteljesítmény növelésének \oplus vagy csökkentésének \ominus a gombjával. A szívóteljesítmény beállítását a megfelelő számú diódák felgyulladás jelzi.



A porszívó teljesítményszint szabályozó memóriával van ellátva. A porszívó „bekapcsolás/kikapcsolás” gomjának (2) segítségével történő kikapcsolása után a porszívó megjegyzi az aktuális teljesítményszintjét. A következő bekapcsolás során a porszívó az előzőleg alkalmazott teljesítményszinten fog elindulni.

A porszívózás alatt a szívóerő szabályozható. A javasolt beállítási módok:

1. fokozat – függönyök porszívózása
2. fokozat – kárpitozott bútorok porszívózása
3. fokozat – takarékos szívóteljesítmény
4. fokozat – szőnyegek porszívózása
5. fokozat – kemény felületű padlók és rések porszívózása.



A porszívó a vezérlőpanelen, a teljesítmény-szabályozó visszajelző diódáinak (11) fényerősségét szabályozó funkcióval van ellátva. A kívánt fényerősség beállításához nyomja meg egycidejűleg a teljesítményszabályozó \oplus (10) és \ominus (12) gombját, majd lenyomva tartva azokat kapcsolja be a porszívót a bekapcsolás/kikapcsolás gombbal (2). Ekkor világítani kezdenek a teljesítményszabályozó 1, 3, 5 visszajelző diódái, a motor pedig továbbra is kikapcsolt állapotban marad. Ezután a teljesítmény szabá-

lyozó \oplus (10) és \ominus (12) gombjai segítségével tetszőlegesen beállíthatja a visszajelző diódák (11) fényerejét. A kívánt fényerősség beállítása után áramtalanítsa a porszívót a bekapcsolás/kikapcsolás gombbal (2). Ezáltal kilépünk a fényerősség beállítása funkcióból, míg a beállított fényerősség megjegyzésre kerül.

⑪ Az 1600.3 típusú porszívó ezen felül még a szívóerőnek a szívótömlő markolatában található távszabályozójával is rendelkezik. Ez lehetővé teszi a szívóerő hajlítás nélküli szabályozását.

Ha ezt a funkciót kívánja használni, nyissa ki a szívótömlő markolatában lévő elemtartót és tegyen be 2 darab AAA típusú 1,5 V-os, vagy 2 darab 1,2 V-os AAA típusú újratölthető elemet.



Az elemeket úgy helyezze be, hogy az elem „+” pólusa mindig az elemtartón feltüntetett „+” jel felé legyen.

Csak jó minőségű elemeket használjon. Az elemek „kiömlése” az elektronikus rendszer sérülését okozhatja.

⑫ A szívóerő távirányítású szabályozása a tömlő markolatán található megfelelő gomb (\oplus , \ominus) benyomásával történik:

- A szívóerő egy fokozattal való növelése céljából nyomja meg a \oplus gombot.
- A szívóerő egy fokozattal való csökkentése céljából nyomja meg a \ominus gombot.

⑬ A tömlő markolatán lévő $\textcircled{1}$ gomb megnyomása a porszívó pillanatnyi kikapcsolását okozza, azt a készenléti üzemmódba (STANDBY) állítja.

A porszívózás folytatása céljából nyomja meg ismét a készenléti mód gombját (17). A készülék olyan szívóteljesítménnyel kezd működni, amilyenre a legutolsó használatkor volt beállítva.



A távirányítás rendszerének helyes működése céljából az infravörös adó-vevő készülékeknek egymást „látniuk” kell.

⑭ A porszívó egy tartozék-rekeszsel rendelkezik. A rekesz kinyitása céljából emelje fel a porszívó fogantyúját és húzza felfelé a tartozék-rekesz fedelét (6).

⑮ A tartozékokat a szívótömlő markolatában található akasztóra is fel lehet helyezni. A tartozékok ilyenkor mindig kéznél lehetnek.

⑯ A porszívó a „Parksystem” funkciójával is rendelkezik. Ez a funkció lehetővé teszi a porszívónak pillanatnyi kikapcsolását a szívókefe rögzítő kampójának a segítségével, a kapcsológomb benyomását mellőzve. A porszívó működése közben e célból helyezze be a szívókefe kampóját a porszívón található szívókefe-akasztóba (5). Ekkor a porszívó automatikusan leáll.

A szűrők kivétele

A szűrőbetétek cseréje előtt ellenőrizze, hogy a porszívó ki van-e kapcsolva és a hálózati csatlakozó dugó ki van-e húzva a konnektorból.

BEMENETI SZŰRŐ

- 1) Az elülső fedél (15) kapcsát lazítsa meg, majd nyissa fel.
- 2) A porszívóból vegye ki a bemeneti szűrőt (20).
- 3) Tegye be az újat, figyelve arra, hogy a szűrőbetét külső pereme a tartórács alá kerüljön.
- 4) Csuksja be a porszívó elülső fedelét.

HEPA KIMENETI SZŰRŐ

A porszívók HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13 típusú kimeneti szűrőkkel vannak felszerelve.

Ezek olyan magas szűrési képességgel rendelkező, különleges rostokból kialakított szűrők, amelyek képesek majdnem az összes porszem kiszűrésére. A H11 és H13 szám az adott szűrő áteresztőképességét határozza meg: a H11 szűrő a 0,3 mikron méretű részecskék 95,5%-át, a H13 az összes szennyeződés 99,95%-át szűri ki.

- 1) A HEPA kimeneti levegőszűrőt akkor kell kicserélni, ha a szűrő felülete szennyezett, vagy a kimeneti szűrő szennyezettségi mutatójának (9) a piros lámpája felgyullad (villogó piros fény). Amikor felgyullad a kimeneti szűrő szennyezettségi mutatójának a piros lámpája, a porszívó szívóereje is csökken (1. fokozat).
- 2) A HEPA szűrő cseréje céljából emelje fel a porszívó fogantyúját és nyissa fel a tartozék-rekeszt.
- 3) Fogja meg a kimeneti szűrő fedelének (8) két kiálló fülét, nyomja be erősen a hüvelykujjával és hajlítsa el kifelé.
- 4) Vegye ki a HEPA szűrő kazettáját, az elhasználódott szűrő helyére tegyen be egy újat. A HEPA szűrőbetét kb. 1 évig hatékonyan felhasználható.

A szűrő fedelét tegye rá úgy, hogy a fedél alsó részénél lévő két kiálló rész beilleszkedjen a porszívó testében található nyílásokba, nyomja be a szűrő fedelét úgy, hogy annak hátsó kapcsai a készüléknek bekatantanjanak.

A SAFBAG porzsák kivétele/behelyezése

- 1) A porszívó biztonsági szeleppel van felszerelve, ami a portartályban (porzsák-tartó) található. A szelep önműködően kinyílik, ha a szívócső vagy a hozzá kapcsolt tartozékok teljesen eldugulnak, vagy a porzsák túltelek. A szelep kinyílásakor a porszívó belsejéből jellegzetes „suhogás” halatszik. A biztonsági szelep kinyílásakor felgyullad a porzsák telítettségét jelző mutató.
- 2) A porzsák telítettségét mutató kijelző (14) felgyulladásra, (abban az esetben, ha a szívófejet vagy a szívókefét a tisztított felületről felemeli), azt jelzi, hogy a porzsák megtelt és azt újra kell cserélni. A porzsák megtelését jelző mutató akkor is működésbe léphet, ha a szívótömlő vagy a hozzá kapcsolt tartozékok eldugultak.
- 3) Kapcsolja ki a porszívót a Be-/Ki kapcsológombot (2) megnyomva. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.

- 4) Nyomja meg a tömlő végén található két oldalsó gombot, majd húzza ki a tömlő végét a porszívó bemeneti nyílásából.
- 5) Az elülső fedél (15) kapcsát lazítsa meg, majd nyissa fel.
- 6) A porzsák lemezét tartva enyhén fordítsa el azt a portartály belseje felé, majd vegye ki az egész zsákot felfelé.
- 7) Az új zsák lemezét helyezze be a csúszósínbe és a védőburokkal együtt tolja be egészen a portartály fenekéig, majd a zsákot terítse szét. A zsák behelyezésének az irányát a porzsákon feltüntetett nyíl jelzi.
- 8) Zárja be a fedelet, megnyomva azt, egészen addig, amíg jellegzetes „kattanást” nem hall – ügyeljen arra, hogy ne csipje be a zsákot.

A Zelmer porszívók a táblázatban megadott mennyiségű SAFBAG porzsákokkal vannak ellátva. A porzsák cseréjére akkor van szükség, ha:

- a) a porzsák telítettségét mutató kijelző világitani kezd,
- b) a biztonsági szelep működésbe lép,
- c) a porszívó sokkal gyengébb erővel működik,
- d) a porzsák megtelt.

Különleges tartozékok

A porszívók eladásával foglalkozó boltokban az alábbi különleges tartozékokat lehet megvásárolni:

Zelmer Turbókefe (26)

Az összes típusú ZELMER porszívóval használható. A szőnyegek és szőnyegpadlók hatékonyabb porszívózására szolgál. A turbókefe használata során tartsa be a használati utasításában leírtakat.

A turbókefe használata jelentősen megnöveli a rostszalás szennyeződések, mint pl.: szőr, hajszalak, céma stb., eltávolításának az eredményességét. Különösen hasznos olyan lakásokban, ahol háziállatok (macska, kutya) vannak, mivel a szőr eltávolítása a szőnyegekből és szőnyegpadlókból igen körülményes.

Zelmer Elektromos kefe (27)

A ZELMER porszívókhoz csak a ZELMER által gyártott elektromos kefe használható. Más cég által gyártott elektromos kefe használata a porszívó sérülését okozhatja.

Ez az elektromos kefe a ZELMER által gyártott összes porszívóhoz alkalmazható, amelyek a rákapcsoláshoz szükséges csatlakozó aljzattal rendelkeznek. Az elektromos kefe használata során tartsa be a használati utasításában leírtakat.

Az elektromos kefe különös segítséget nyújt az erősen igénybevett szőnyegek tisztításakor. A porszívózás megkezdése előtt, a forgórész leállításának az elkerülése céljából, távolítsa el a tisztítandó felületről az összes darabos anyagot, mint: szövet- vagy papírdarabok stb.

A porszívózás befejezése után, tisztítás és karbantartás

F

- ① Kapcsolja ki a porszívót a Be-/Ki kapcsológombot (2) megnyomva.
- ② Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- ③ Tekerje fel a hálózati kábelt a kábelbehúzó gomb (4) megnyomásával. Ennél a műveletnél tartsa kézben a kábelt, hogy annak összegabalyodását vagy a dugónak a készülék felához történő hozzátűződését meggátolja.
- ④ Nyomja meg a tömlő végén található két oldalsó gombot, majd húzza ki a tömlő végét a porszívó bemeneti nyílásából.
- ⑤ Vegye le a teleszkópos csőről a szívófejet vagy kékét.
- ⑥ Kapcsolja szét a teleszkópos csövet és a tömlőt. A cső kivétele céljából a tömlő markolatából nyomja meg az „A” kattánzó zárat és egyidejűleg húzza a csövet a nyíl irányába.
- ⑦ A porszívó vízszintes helyzetben tárolható. A tömlő a készülékhez kapcsolva maradhat, azonban figyelmet kell fordítani arra, hogy a tárolás alatt ne legyen túlságosan megtörve.
- ⑧ A porzsák kamráját és a porszívó külső borítását szükség esetén törölje le nedves ruhával (mosogatószerrel is be lehet nedvesíteni), hagyja megszáradni vagy törölje szárazra.



Ne használjon súroló- vagy oldószerkeket.

A porszívó használata során esetlegesen előforduló hibák

| PROBLÉMA | MIT KELL TENNI |
|--|---|
| A porszívó belsejéből a biztonsági szelep működésbe lépésére utaló jellegzetes „suhogás” hallatszik. | <ul style="list-style-type: none"> • A porzsák megtelhetett – cserélje ki a porzsákat újra. • Annak ellenére, hogy a porzsák még nincs megtelve, cserélje ki újra. Kedvezőtlen feltételek mellett az aprószemcsés por elzárhatja a zsák felszínén található pórusokat. • A szívócső, tömlő vagy tartozék el dugulva – szüntesse meg az eldugulás okát. |
| A porzsák megsérült. | Cserélje ki a porzsákat és a szűrőket. |
| A porszívó szívóteljesítménye csökken. | Cserélje ki a porzsákat és a szűrőket, ellenőrizze a szívócsövet, tömlőt és a szívófejet – szüntesse meg az eldugulás okát. |
| Az elektromos biztosíték működésbe lépett. | Ellenőrizze, hogy a porszívóval együtt ugyanarra az áramkörre nincs-e más berendezés kapcsolva, amennyiben a biztosíték ismét működésbe lép, a porszívót vigye el a szervizbe. |
| A porszívó nem működik, a külső borítása vagy a hálózati kábel sérült. | A porszívót vigye el a szervizbe. |

| PROBLÉMA | MIT KELL TENNI |
|--|--|
| A szívóerő távszabályozása (1600.3 típus) nem működik. | <ul style="list-style-type: none"> • Az elemek érintkezése nem megfelelő vagy rosszul lettek betéve. <ul style="list-style-type: none"> – Nyissa ki a tömlő markolatában lévő elemtartót és nyomja be erősen az elemeket a helyükre. Ellenőrizze, hogy a +/- pólusok a megfelelő irányban legyenek. • Az elemek kimerülhetnek. <ul style="list-style-type: none"> – Cserélje ki az elemeket. |

Környezetvédelem – óvjuk környezetünket

A karton csomagolást javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákat dobja műanyag gyűjtő konténerbe.

Az elemek a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Nem szabad őket más háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem le kell őket adni a gyűjtőhelyükön. A készülék kidobása vagy a hulladékgyűjtő helyen való leadása előtt ne felejtse kienni az elemtartóból az elemeket (1600.3 típus).



A hálózatról való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen.

A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.

Nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!!!

A gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Stimați Clienți!

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelmer.

Pentru a obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți doar accesoriile originale fabricate de firma Zelmer. Accesoriile au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor privind siguranța folosirii aparatului. Vă sfătuim să păstrați instrucțiunile de utilizare, pentru a le putea folosi și mai târziu, în cursul utilizării ulterioare a aparatului.

Indicații privind siguranță



Pericol! / Atenționare!

Nerespectarea regulilor poate provoca răni

- Nu puneți în funcțiune aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau dacă observați deteriorări ale carcasei. Într-o astfel de situație aduceți aparatul la un atelier de reparații.
- Dacă cablul de alimentare nedetașabil este defect, trebuie înlocuit la serviciul producătorului, într-un atelier de reparații specializat sau de către o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
- Reparațiile aparatului pot fi efectuate numai de către personalul calificat. Reparațiile făcute incorect pot pune în pericol viața utilizatorului. În cazul unui defect, vă recomandăm să vă adresați serviciului specializat al firmei.
- **Decuplați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a trece la montarea, demontarea sau curățarea aparatului.**
- **Înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile în mișcare în timpul utilizării trebuie să opriți aparatul și să-l scoateți din priză.**
- Nu folosiți aspiratorul de praf pe oameni sau animale și aveți o deosebită grijă să nu apropiați niplurile de aspirare de ochi sau de urechi.
- Copiii care au depășit vârsta de opt ani, persoanele cu capacitate psihice, senzoriale sau mentale limitate cât și persoanele fără experiență și competențe relevante pot utiliza acest dispozitiv numai sub supraveghere sau după ce le-au fost explicate pericolele utilizării greșite și după ce au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentelor. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Se permite ca dispozitivul să fie curățat și întreținut de către copii care au depășit vârsta de opt ani, cu condiția că aceștia vor fi supravegheați.



Atenție!

Nerespectarea poate provoca pagube materiale

- Conectați aspiratorul la rețeaua electrică de curent alternativ de 230 V, prevăzută cu contact de protecție pentru rețeaua 16 A.

- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu treceți cu aspiratorul sau cu perile de aspirare peste cablul de alimentare; riscați să deteriorați stratul izolator al cablului.
- Nu folosiți aspiratorul fără sac, fără filtre sau în cazul deteriorării lor.
- Aveți grijă să nu intre în aspirator: chibrituri, mucuri de țigară, scrum încins. Evitați aspirarea obiectelor ascuțite.
- Verificați furtunul, tuburile și accesoriile – înlăturați deșeurile care se găsesc înăuntru.
- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru a aspira pulberi, precum: făină, ciment, gips, toner pentru imprimante și copiatoare ș.a.m.d.
- La aparatele dotate cu priză pentru peria electrică nu conectați alte accesorii decât peria electrică a firmei ZELMER.




Indicații

Informații despre produs și indicații referitoare la utilizarea acestuia

- Folosiți aparatul numai în încăperi și numai pentru aspirarea suprafețelor uscate. Covoarele curățate la umed trebuie uscate înainte de aspirare.

Date tehnice

Tipul aspiratorului și parametrii lui tehnici sunt înscrși pe plăcuță de fabricație. Siguranța rețelei 16 A. Nu provoacă deranjamente în recepția aparatelor electrocasnice și electrice.

Nu cere legare la pământ .

Aspiratoarele ZELMER îndeplinesc cerințele normelor în vigoare.

Aparatul respectă cerințele directivelor:

- Aparat electric de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetică (EMC) – 2004/108/EC.

Zgomotul produs de aparat: 80 dB(A).

Produsul are înscris însemnul CE pe plăcuță de fabricație.

Electrostatică

Atunci când aspirați suprafețe aflate în încăperi unde umiditatea aerului este scăzută aparatul se poate electriză. Acest fenomen este normal, nu deteriorează aspiratorul și nu reprezintă un defect al aparatului.

Pentru a reduce acest fenomen vă recomandăm să:

- descărcați sarcina electrică a aparatului atingând des cu țeva obiectele metalice din cameră,
- măriți umiditatea aerului din cameră,
- să folosiți substanțe anti-electrostatice disponibile pe piață.

TIPURI DE ASPIRATOARE 1600

| Opțiune de executare și accesorii | Tip | | | | | | | | | Sac/nr. bucăți | Filtru de evacuare | Teavă de aspirare | Accesorii de aspirare-perie | Accesorii de aspirare mic | Accesorii de aspirare îngust | Perie mică | Posibilitatea de a utiliza peria electrică | Perie turbo | Perie electrică | Perie „BNB” |
|-----------------------------------|-----|---|---|---|---|---|---|---|---------------|----------------|--------------------|-------------------|-----------------------------|---------------------------|------------------------------|------------|--|-------------|-----------------|-------------|
| Tip | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | |
| 1600.0***SP | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 buc. | HEPA H11 | Telescopic | + | + | + | + | + | - | - | + | |
| 1600.0***ST | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 buc. | HEPA H11 | Telescopic | + | + | + | + | + | + | - | + | |
| 1600.0***HQ | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 buc. | HEPA H13 | Telescopic | + | + | + | + | + | - | + | + | |
| 1600.3***HT | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 buc. | HEPA H13 | Telescopic | + | + | + | + | + | + | - | + | |
| 1600.3***HQ | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 buc. | HEPA H13 | Telescopic | + | + | + | + | + | - | + | + | |

Construcția aparatului

A

- 1 Priză pentru peria electrică
- 2 Buton de pornire/oprire
- 3 Mâner
- 4 Butonul dispozitivului de înfășurare a cablului
- 5 Buton de fixare a periei de aspirare
- 6 Capacul compartimentului pentru accesorii
- 7 Ștecher cu cablu de alimentare
- 8 Capacul filtrului de evacuare
- 9 Indicator de uzare a filtrului
- 10 Buton pentru mărirea puterii (+)
- 11 Indicatorul nivelului de putere de aspirare
- 12 Buton pentru reducerea puterii (-)
- 13 Receptor infraroșu (tip 1600.3)
- 14 Indicator de umplere sac
- 15 Buton de fixare a capacului din față
- 16 Transmițător de infraroșu (tip 1600.3)
- 17 Buton modul „STANDBY” (tip 1600.3)
- 18 Furtun de aspirare. Aspiratorul este dotat doar cu un singur tip de furtun de aspirare (A sau B)
 - A Furtun de aspirare (tip 1600.0)
 - B Furtun de aspirare cu reglarea puterii de (tip 1600.3)
- 19 Filtru de evacuare. Aspiratorul este dotat numai cu un singur filtru de evacuare (A sau B)
 - A Filtru de evacuare HEPA H13 (tip 1600.3 HT, 1600.3 HQ) (montat în aparat)
 - B Filtru de evacuare HEPA H11 (tip 1600.0 SP, 1600.0 ST) (montat în aparat)

20 Filtru de evacuare (montat în aparat)

21 Sac SAFBAG (2 buc.)

22 Teavă de aspirare telescopică

23 Perie mică

24 Accesorii de aspirare îngust

25 Accesorii de aspirare mic

26 Perie turbo (tip 1600.0 ST, 1600.3 HT)

27 Perie electrică (tip 1600.3 HQ)

28 Accesorii de aspirare-perie. Aparatul de aspirare este dotat numai cu un tip de accesorii de aspirare-perie (A sau B)

A Accesorii de aspirare-perie comutatoare

B Accesorii de aspirare-perie comutatoare cu separator de obiecte mici

29 Perie „BNB” (Brush Natural Bristle)

Aceasta servește la curățarea și lustruirea suprafețelor dure, ușor de zgâriat, precum: podele din lemn, parchet, marmură, gresie, pereții, plăci din piatră naturală etc. Firele moi și delicate de origine naturală ale acestei perii asigură eficacitatea maximă de curățare și protejează suprafața aspirată de zgârieturi.

Pregătirea aspiratorului înainte de folosire

B

1 Introduceți capătul îndoit al furtunului în orificiul aspiratorului și apăsați ușor. Dacă veți auzi un „click” caracteristic, înseamnă că furtunul este fixat corect.

2 Celălalt capăt al furtunului (mânerul) se assemblează cu tubul telescopic de aspirare. Apăsați butonul „A” și introduceți țeava în mânerul furtunului în așa fel încât butonul „A” să se blocheze în orificiul „B”.

③ Se stabilește lungimea dorită a țevii de aspirare telescopice deplasând glisorul în direcția arătată de săgeți și deplasând țevile în același timp.

④ La celălalt capăt al tubului de aspirare montați accesoriul de aspirare sau peria corespunzătoare.

⑤ În accesoriul de aspirare-perie cu separator de obiecte mici puteți să montați un coșuleț pentru adunarea obiectelor mici. În acest scop scoateți capacul și introduceți coșulețul.

⑥ Pentru aspirarea suprafețelor tari – podele din lemn, din materiale plastice, gresie ș.a.m.d., scoateți peria în afară apăsând butonul de pe accesoriul de aspirare, așa cum este indicat на рисунке.

⑦ Prindeți ștecherul cablului de alimentare (7) și trageți-l din aspirator.



Când scoateți cablul de alimentare țineți cont de banda galbenă care semnalează terminarea cablului derulat. Nu mai trageți de cablu fiindcă se poate deteriora.

⑧ Introduceți ștecherul în priză de rețeaua electrică.

Înainte de a porni aspiratorul, asigurați-vă că sacul SAFBAG este fixat în compartimentul aspiratorului și că filtrul de intrare și evacuare HEPA este montat în aparat.

⑨ Puneți aspiratorul în funcțiune apăsând butonul „pornire/oprire” (2).

⑩ Aspiratorul este dotat cu regulatorul electronic al puterii care, în timpul aspirării, face posibilă reglarea treptată a puterii de aspirare. Reglarea puterii se face cu ajutorul butoanelor pentru schimbarea puterii (10,12) respectiv ⊕ – mărirea puterii de aspirare sau ⊖ – reducerea puterii de aspirare. Setarea puterii de aspirare este semnalizată cu aprinderea unui număr corespunzător de diode.



Aspiratorul este dotat cu funcția de memorare a nivelului setat al puterii de aspirare. Atunci când aspiratorul este oprit cu butonul „pornire/oprire” (2) are loc memorarea nivelului de putere setat actual. La următoarea pornire aspiratorul se va porni la un acel nivel de putere la care funcționa atunci când a fost oprit ultima oară.

Puteți regla puterea aspirării conform recomandărilor următoare:

Setare 1 – aspirarea perdelelor

Setare 2 – aspirarea tapițeriei

Setare 3 – puterea economică

Setare 4 – aspirarea covoarelor

Setare 5 – aspirarea podelelor dure și a fisurilor.



Aspiratorul este dotat cu funcția de setare a intensității de luminare a diodelor indicatorului nivelului puterii de aspirare (11) de pe panoul de control. Pentru a seta intensitatea de luminare a diodelor trebuie să apăsați simultan butoanele de schimbare a puterii ⊕ (10) și ⊖ (12), iar apoi în timp ce le țineți apăsați să porniți aspiratorul cu butonul „pornire/oprire” (2).

Se aprind atunci diodele nivelului de putere 1, 3, 5, iar motorul aspiratorului va rămâne oprit. Apoi cu butoanele de schimbare a nivelului de putere ⊕ (10) și ⊖ (12) puteți mări sau diminua corespunzător intensitatea de luminare a diodelor indicatorului (11). După setarea intensității de luminare a diodelor trebuie să opriți alimentarea aspiratorului apăsând butonul „pornire/oprire” (2). Astfel ieșiți din modul de setare a nivelului de intensitate de luminare, iae nivelul setat al intensității de luminare va fi memorat.

⑪ Aspiratorul tip 1600.3 este dotat în plus cu reglarea puterii de aspirare la distanță, care se găsește pe mânerul furtunului de aspirare. Aceasta permite schimbarea puterii de aspirare fără a vă apleca.

Pentru a beneficia de această funcție, deschideți compartimentul pentru baterii de pe mânerul furtunului și introduceți 2 baterii 1,5 V tip AAA sau 2 baterii reincărcabile 1,2 V tip AAA.



Bateriile trebuie introduse cu simbolul „+” direcționat întotdeauna către butonul de închidere, marcat cu simbolul „+”.

Folosiți numai baterii de calitate corespunzătoare. Vărsarea lichidului din baterie poate cauza deteriorarea sistemului electronic.

⑫ Reglarea de la distanță a puterii de aspirare se face prin apăsarea butonului de pe mâner (⊕, ⊖):

- Pentru a mări puterea de aspirare cu o treaptă, apăsați butonul ⊕.
- Pentru a reduce puterea de aspirare cu o treaptă, apăsați butonul ⊖.

⑬ Apăsarea butonului ① de pe mânerul furtunului oprește momentan aspiratorul lăsându-l în modul (STANDBY).

Pentru a continua aspirarea trebuie să apăsați încă o dată același buton (17). Aparatul va reîncepe să funcționeze cu același putere de aspirare, setată la ultima folosire.



Sistemul de control la distanță va funcționa corect dacă receptorul și trimițătorul de infra-roșu se vor „vedea” reciproc.

⑭ Aspiratorul are un compartiment pentru accesorii. Pentru a deschide compartimentul ridicăți mânerul aspiratorului și trageți de capac în sus (6).

⑮ Accesoriile se pot plasa în mânerul special care se află pe furtunul de aspirare. Atunci sunt accesibile în orice moment.

⑯ Aspiratorul este dotat cu funcția de „Parksistem”; aceasta facilitează oprirea temporară a aspiratorului cu ajutorul cârligului de pe accesoriul de aspirare-periere, fără să fie necesară folosirea butonului deconectorului. În acest scop, în timpul funcționării aspiratorului trebuie să introduceți cârligul respectiv în zona (5) corpului. Atunci aspiratorul se va opri automat.

Demontarea filtrelor

Înainte de schimbarea filtrelor, asigurați-vă că aspiratorul este oprit și că ștecherul cu cablul de alimentare este deconectat.

FILTRU DE INTRARE

C

- 1 Slăbiți locașul carcasei de față (15), și deschideți-o.
- 2 Scoateți filtru de intrare (20).
- 3 Puneți unul nou, având grijă ca marginea exterioară a filtrului să se găsească din partea interioară a scutului de protecție.
- 4 Închideți carcasa de față.

FILTRU DE EVACUARE HEPA

D

Aspiratoarele sunt dotate cu filtrul de evacuare clasa HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Acestea sunt filtre de înaltă capacitate de filtrare, fabricate din fibre speciale, care sunt în stare să oprească aproape toate particulele de praf. Clasele H11 și H13 determină permeabilitatea filtrului: filtrul H11 oprește 95,5% de particule de 0,3 microni, iar filtrul H13 chiar 99,95% de impuritățile.

- 1 Filtrul de evacuare HEPA trebuie schimbat când suprafața filtrului este murdară sau dacă se aprinde becul indicatorului de schimbarea filtrului (9) (lumina roșie intermitentă). În același timp cu aprinderea becului indicatorului de schimbare a filtrului, puterea aspirării se va reduce (setare 1).
- 2 Pentru a schimba filtrul HEPA ridicați mânerul aspiratorului și deschideți compartimentul pentru accesorii.
- 3 Prindeți capacul filtrului (8) de cele două dispozitive de închidere proeminente, apăsați puternic capacul cu degetele mari și îndoiți-l în exterior.
- 4 Scoateți filtrul HEPA, în locul celui uzat puneți unul nou. Filtrul HEPA asigură o întrebuințare eficientă timp de circa 1 an.

Așezați capacul filtrului astfel încât cele două ieșituri aflate în partea de jos a capacului să intre în orificiile de pe corpul aspiratorului, presați capacul filtrului pentru ca dispozitivele de închidere din spate să se închidă pe corp.

Demontarea/montarea sacului SAFBAG

E

- 1 Aspiratorul este dotat cu supapa de siguranță care se găsește în camera recipientului pentru praf (sac). Se deschide automat când are loc astuparea totală a furtunului de aspirare sau a elementelor dotării conectate cu acesta, eventual când sacul este umplut excesiv de praf. După deschiderea supapei în aspirator se aude un „freamăt” caracteristic. Deschiderea supapei de siguranță cauzează aprinderea indicatorului de umplere a sacului.
- 2 Aprinderea indicatorului de umplere a sacului (14) (accesoriul de aspirare sau peria este ridicată deasupra suprafeței curățate) informează că sacul este plin și că trebuie schimbat. În plus indicatorul umplerii sacului se poate aprinde și în cazul astupării furtunului sau accesorilor conectate.
- 3 Opriți aspiratorul cu butonul oprire/pomire (2). Deconectați aspiratorul din priză

4 Apăsați cele două butoane laterale care se află la capătul furtunului și scoateți-l din orificiul de intrare al aspiratorului.

- 5 Slăbiți locașul carcasei de față (15), și deschideți-o.
- 6 Țineți plăcuța sacului și îndoiți-o spre interiorul compartimentului iar pe urmă scoateți sacul.
- 7 Introduceți plăcuța noului sac între ghidaje până la fundul compartimentului, iar pe urmă deschideți sacul. Direcția amplasării sacului este marcată cu săgeată pe sac.
- 8 Închideți capacul aspiratorului, apăsând până veți auzi un clinchet caracteristic. Aveți grijă să nu prindeți sacul.

Aspiratoarele Zelmer sunt dotate cu sacii SAFBAG în cantități prezentate în tabel. Se recomandă înlocuirea sacului când observați că:

- a) se aprinde indicatorul de umplere a sacului,
- b) acționează supapa de siguranță,
- c) aspiratorul funcționează mult mai slab,
- d) sacul este umplut.

Dotare specială

În punctele de comercializare a aspiratoarelor pot fi cumpărate accesorii care fac parte din dotarea specială:

Perie turbo (26)

Aceasta poate fi folosită cu orice tip de aspirator ZELMER. Servește la aspirarea mai eficientă a covoarelor și a mochetelor. Utilizând peria turbo trebuie să respectați instrucțiunile de folosire a acesteia.

Întrebuințarea periei turbo și a celei electrice mărește considerabil eficacitatea de înlăturare a impurităților fibroase, precum: fire de blană, fire de păr, ațe etc. Aceste perii sunt folosite mai ales în apartamente unde se află și animale (pisici, câini), deoarece înlăturarea firelor de blană de pe covoare și mochetă este foarte anevoioasă.

Peria electrică Zelmer (27)

La aspiratoarele ZELMER poate fi întrebuințată numai peria electrică de producție ZELMER. Folosirea accesoriiilor de la alt producător poate duce la avariarea aspiratorului.

Peria electrică poate fi folosită la toate aspiratoarele ZELMER dotate cu priza specială de conectare a acesteia. Utilizând peria electrică trebuie să respectați instrucțiunile de folosire. Peria electrică vă va ajuta mai ales la curățarea unor covoare uzate. Înainte de aspirare trebuie să fie eliminate elementele mai mari, precum: petece de materiale, hârtie, etc., pentru a se evita blocarea elementului rotativ.

Încheierea utilizării, curățare și conservare

F

- 1 Opriți aspiratorul cu ajutorul butonului pomire/oprire (2).
- 2 Scoateți ștecherul din priză.
- 3 Înfășurați cablul apăsând butonul dispozitivului de înfășurare a cablului (4). Țineți cablul, astfel încât să nu se ajungă la încălcirea acestuia, iar ștecherul să nu lovească brusc de carcasa aspiratorului.
- 4 Apăsați cele două butoane de pe capătul furtunului iar apoi scoateți furtunul din orificiu

- ⑤ Dezmembrați țeava telescopică de accesorii.
- ⑥ Dezmembrați țeava telescopică de furtun. Pentru a scoate țeava din mânerul furtunului apăsați butonul „A” trăgând în același timp de țeavă în direcția arătată de săgeată.
- ⑦ Aspiratorul poate fi depozitat în poziție orizontală. Furtunul poate rămâne fixat de aspirator, însă trebuie să aveți grijă ca acesta să nu fie îndoit puternic în timpul depozitării.
- ⑧ Carcasa și rezervorul pentru sacul de praf pot fi, în caz de nevoie, șterse cu o cârpă umedă (poate fi îmbibată cu detergent pentru vase), iar apoi uscate sau șterse.

 **Nu folosiți detergent pentru frecare și nici diluanți.**

Problemele care pot apărea în timpul exploatării aspiratorului

| PROBLEMA | CUM PROCEDAȚI |
|---|---|
| Se aude un "fâșâit" caracteristic al aspiratorului care semnalizează acționarea supapei de siguranță. | <ul style="list-style-type: none"> • Sacul poate fi plin – schimbați-l. • Chiar dacă sacul nu este încă plin, schimbați-l deoarece în condiții nefavorabile pulberea fină poate să înfundă porii de pe suprafața sacului și să micșoreze considerabil puterea de aspirare a aspiratorului. • Țeava de aspirare, furtunul sau accesoriul este astupat - înlăturați cauza astupării. |
| Sacul de praf este deteriorat. | Înlocuiți sacul și filtrele. |
| Aspiratorul aspiră prost. | Înlocuiți sacul și filtrele, verificați țevile de aspirare, furtunul și accesoriile, înlăturați cauza astupării. |
| A fost acționată siguranța instalației electrice. | Verificați dacă împreună cu aspiratorul nu sunt conectate alte utilaje la același circuit electric, dacă acționarea siguranței de rețea se repetă, duceți aspiratorul la un service. |
| Aspiratorul nu funcționează, carcasa sau conductorul de racordare sunt deteriorate. | Duceți aspiratorul la un service. |
| Reglarea puterii la distanță nu funcționează (tip 1600.3). | <ul style="list-style-type: none"> • Bateriile nu se ating de ajuns sau sunt introduse greșit. – Deschideți compartimentul pentru baterii de pe mânerul furtunului și apăsați bateriile ca să intre la loc. Asigurați-vă că polurile - și + sunt poziționate cum trebuie. • Bateriile pot fi epuizate. – Schimbați bateriile. |

Ecologie – Să avem grijă de mediu înconjurător

Fiecare utilizator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil, nici prea costisitor.

În acest scop:

Ambalajele din carton trebuie să fie predate la un centru de colectare a maculaturii.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie să fie aruncați într-un container pentru obiecte din mase plastice.



Bateriile conțin substanță dăunătoare pentru mediul înconjurător. Nu le aruncați împreună cu deșeurile comunale. Predați-le la un centru de colectare. Înainte de a arunca aparatul sau înainte de a-l preda la un centru de colectare trebuie să scoateți bateriile din compartiment (tip 1600.3).

Utilajul uzat trebuie să fie depozitat într-un punct corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se află în utilaj pot constitui un pericol pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați aspiratorul împreună cu deșeurile comunale!!!

Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de o întrebuințare necorespunzătoare sau de nerespectarea regulilor de întrebuințare.

Producătorul are dreptul să modifice produsul în orice moment, fără a anunța în prealabil, în scopul adaptării lui la noile ordonanțe, norme, directive sau din motive de construcție, comerciale, estetice sau alte motive.

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности



Опасность! / Внимание!

Несоблюдение правил грозит травмами

- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или корпус имеют видимые повреждения. В таком случае отдайте прибор в пункт сервисного обслуживания.
- Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам.
- Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- **Перед очисткой пылесоса, его сборкой и разборкой убедитесь, что прибор отключен от сети.**
- **Перед заменой оснащения или приближения к движущимся частям следует выключить устройство и отключить его от питания.**
- Не пылесосьте пылесосом людей и животных, в особенности, не прикалывайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
- Дети старше 8 лет, люди с ограниченными психическими, физическими и интеллектуальными способностями, а также не имеющие соответствующего опыта и знаний могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых или после ознакомления с указаниями по безопасной эксплуатации. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети старше 8 лет могут производить очистку пылесоса только под присмотром взрослых.



Внимание!

Несоблюдение этих требований может привести к нанесению ущерба собственности

- Подключайте пылесос только к сети переменного тока 230 V, защищенной предохранителем 16 А.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.

- Запрещается наезжать пылесосом на питающий провод или прижимать его щеткой, т.к. это может привести к повреждению изоляции провода.
- Не пылесосьте без пылесборника, фильтров или с поврежденным пылесборником.
- Не допускайте до всасывания пылесосом спичек, окурков, горячего пепла. Избегайте всасывания острых предметов.
- Проверяйте всасывающий шланг, трубы и насадки – очищайте их от находящихся внутри них засоров.
- Не используйте пылесос для всасывания муки, цемента, гипсового порошка, тонера для принтеров и копиров или других мелких частиц.
- В пылесосах, имеющих гнездо для подключения электрощетки, не подключайте других приборов, кроме электрощетки фирмы ZELMER.




Советы

Информация о изделии и рекомендации по его применению

- Используйте пылесос только для уборки внутри помещений и только для удаления пыли с сухих поверхностей. Ковры после мокрой очистки перед уборкой пылесосом необходимо высушить.

Техническая характеристика

Тип пылесоса и технические параметра пылесоса указаны на заводском щитке. Сетевой предохранитель 16 А. Не вызывает помех при приеме телевизионных программ. Не требует заземления .

Пылесосы ZELMER отвечают требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/EC.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/EC.

Уровень шума: 80 дБ/А.

Прибор маркирован знаком соответствия CE.

Электростатичность

Уборка пылесосом некоторых поверхностей в условиях низкой влажности воздуха может вызвать незначительную наэлектризованность устройства. Это естественное явление, оно не повреждает устройство и не является его дефектом.

Для минимизирования этого явления рекомендуется:

- разрядить устройство путём многократного касания трубой металлических объектов в комнате,
- увеличить влажность воздуха в помещении,
- использовать общедоступные антиэлектростатические средства.

ТИПЫ ПЫЛЕСОСОВ 1600

| Тип | Опции исполнения и оснащения | Регулирование мощности всасывания | Дистанционное регулирование мощности | Гнездо для электрощетки | Предохранительный клапан | Функция «Паркистем» | Показатель заполнения пылесборника | Защита от работы без пылесборника | Показатель замены выходного фильтра | Пылесборник/Кол-во | Выходной фильтр | Всасывающая труба | Универсальная щетка пол/ковер | Малая насадка | Щелевая насадка | Мягкая щетка | Возможность подключения электрощетки | Турбощетка | Электрощетка | Щетка для паркета BNB |
|-------------|------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------|-----------------|-------------------|-------------------------------|---------------|-----------------|--------------|--------------------------------------|------------|--------------|-----------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | |
| 1600.0***SP | + | - | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H11 | Телескоп. | + | + | + | + | + | - | - | + |
| 1600.0***ST | + | - | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H11 | Телескоп. | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.0***HQ | + | - | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H13 | Телескоп. | + | + | + | + | + | - | + | + |
| 1600.3***HT | + | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H13 | Телескоп. | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.3***HQ | + | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H13 | Телескоп. | + | + | + | + | + | - | + | + |

Устройство и оснащение пылесоса

A

- 1 Гнездо для электрощетки
- 2 Кнопка включить/выключить
- 3 Ручка для переноса
- 4 Кнопка сматывания электропровода
- 5 Зацеп для крепления универсальной щетки пол/ковер
- 6 Крышка отделения для аксессуаров
- 7 Питающий провод с вилкой
- 8 Крышка выходного фильтра
- 9 Показатель замены фильтра
- 10 Кнопка увеличения мощности всасывания ⊕
- 11 Показатель уровня мощности всасывания
- 12 Кнопка уменьшения мощности всасывания ⊖
- 13 Приемник инфракрасного сигнала (тип 1600.3)
- 14 Показатель заполнения пылесборника
- 15 Зацеп передней крышки
- 16 Передатчик инфракрасного сигнала (тип 1600.3)
- 17 Кнопка режима готовности «STANDBY» (тип 1600.3)
- 18 Всасывающий шланг. Пылесос оснащён только одним видом всасывающего шланга (A или B)
 - A Всасывающий шланг (тип 1600.0)
 - B Всасывающий шланг с дистанционным регулированием мощности (тип 1600.3)
- 19 Выпускной фильтр. Пылесос оснащён только одним видом выпускного фильтра (A или B)
 - A Выходной фильтр HEPA H13 (тип 1600.3 HT, 1600.3 HQ) (встроенный в пылесос)
 - B Выходной фильтр HEPA H11 (тип 1600.0 SP, 1600.0 ST) (встроенный в пылесос)

20 Входной фильтр (встроенный в пылесос)

21 Пылесборник SAFBAG (2 шт.)

22 Телескопическая всасывающая труба

23 Мягкая щетка

24 Щелевая насадка

25 Малая насадка

26 Турбощетка (тип 1600.0 ST, 1600.3 HT)

27 Электрощетка (тип 1600.3 HQ)

28 Универсальная щетка пол/ковер. Пылесос комплектуется только одним типом универсальной щетки (A или B)

A Универсальная щетка пол/ковер с переключателем

B Универсальная щетка с фильтром для задержки мелких предметов

29 Щетка для паркета BNB (Brush Natural Bristle)

Предназначена для очистки и полирования твердых поверхностей, которые легко поцарапать, напр.: деревянных полов, панелей, паркета, мрамора, плиток, стен, напольных покрытий из твердого натурального материала и т.п.

Тонкий и мягкий натуральный ворс обеспечивает максимальную эффективность пылеудаления и предохраняет очищаемую поверхность от царапин.

Подготовка пылесоса к работе

B

1 Изогнутый наконечник шланга вложите в отверстие в пылесосе и слегка нажмите, пока не услышите характерный щелчок.

2 Второй конец шланга (рукоятку) соедините с всасывающей телескопической трубой. С этой целью нажмите на

кнопку **A** и вставьте трубу в рукоятку шланга таким образом, чтобы кнопка **A** заблокировалась в отверстии **B**.

③ Зафиксируйте длину телескопической трубы в необходимом рабочем положении, нажимая на кнопку регулирования и передвигая трубу в направлении, указанном стрелками.

④ На другой конец всасывающей трубы наденьте нужную щетку или насадку.

⑤ Для задержки мелких предметов в щетке можно установить специальный фильтр. Для этого снимите накладку фильтра и вложите фильтр.

⑥ Для очистки твердых поверхностей – деревянных и пластиковых полов, керамических плиток и т.п. - наиболее пригодно универсальная щетка с выдвинутым ворсом ПТТТ.

⑦ Придерживая за вилку, выньте питающий электропровод (7) из пылесоса.



Не извлекайте провод дальше желтой отметки, которая сигнализирует конец разматываемого провода, а также не держите за провод - это может привести к его повреждению.

⑧ Вложите вилку электропровода в розетку.

Перед включением пылесоса убедитесь, что в камере пылесоса находится пылесборник SAFBAG, а также, что в пылесосе установлены входной и выходной фильтры HEPA.

⑨ Включите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (2).

⑩ Пылесос оснащен электронным регулятором мощности, который позволяет плавно регулировать мощность всасывания пылесоса. Регулирование мощности осуществляется с помощью кнопок регулирования мощности всасывания (10, 12) соответственно ⊕ увеличение мощности всасывания или ⊖ – уменьшения мощности всасывания. Изменение мощности, с которой работает пылесос, сигнализируется свечением соответствующих диодных индикаторов на корпусе пылесоса.



Пылесос снабжен функцией запоминания установленного уровня сосательной мощности. При выключении пылесоса кнопкой «включи/выключи» (2) запомнится актуально установленный уровень мощности. При следующем включении пылесос сработает на таком уровне мощности, на каком он работал во время последнего выключения.

Во время уборки можно регулировать мощность всасывания. Рекомендуемые режимы:

1 режим – для тюлевых занавесок

2 режим – для обивки мягкой мебели

3 режим – экономический режим

4 режим – для ковров

5 режим – для твердых поверхностей и щелей.



Пылесос снабжен функцией установки яркости свечения диодов индикатора уровня сосательной мощности (11) в пульте управления. Чтобы установить желательную яркость свечения диодов, следует одновременно нажать кнопки изменения мощности ⊕ (10) и ⊖ (12), а потом, придерживая их нажатыми, включить пылесос кнопкой «включи/выключи» (2). Тогда зажгутся диоды уровня мощности 1, 3, 5, а двигатель пылесоса останется выключенным. Потом кнопками изменения мощности ⊕ (10) и ⊖ (12) можно соответственно увеличивать или уменьшать яркость свечения диодов индикатора (11). После установки желательной яркости свечения диодов следует выключить питание пылесоса, нажимая кнопку «включи/выключи» (2). Таким образом мы выходим из режима установки яркости свечения диодов, а установленное ниво яркости запомнится.

⑪ Пылесос тип 1600.3 дополнительно имеет функцию дистанционного управления мощностью всасывания с рукоятки шланга. Это позволяет его владельцу с легкостью менять мощность всасывания, не наклоняясь к корпусу пылесоса.

Чтобы воспользоваться этой функцией, вложите в отсек в ручке всасывающего шланга 2 батарейки 1,5 В тип AAA или 2 аккумулятора 1,2 В тип AAA.



Батарейки необходимо вложить таким образом, чтобы полюс «+» батарейки был всегда направлен в сторону символа «+» на крышке отсека для батареек.

Рекомендуем использовать только батарейки высокого качества. Вылившийся из батарейки электролит может повредить электронную систему.

⑫ Дистанционное управление мощностью всасывания осуществляется путем нажатия на соответствующую кнопку на рукоятке шланга (⊕, ⊖):

- Чтобы увеличить мощность всасывания на один уровень, нажмите на кнопку ⊕.
- Чтобы уменьшить мощность всасывания на один уровень, нажмите на кнопку ⊖.

⑬ Нажатием на кнопку  на ручке всасывающего шланга пылесос временно выключается и переводится в состояние готовности (STANDBY).

Для того, чтобы продолжить уборку, еще раз нажмите на кнопку режима готовности (17). Прибор начнет работать с мощностью всасывания, которая была установлена во время последней уборки.



Чтобы система дистанционного управления функционировала правильно, между передатчиком и приемником инфракрасных сигналов не должно быть преград.

14 В пылесосе имеется отделение для аксессуаров. Для того, чтобы открыть это отделение, нужно поднять ручку пылесоса и открыть крышку (6).

15 На всасывающей телескопической трубе имеется удобный специальный держатель для крепления аксессуаров, что позволяет всегда иметь их под рукой.

16 Пылесос имеет функцию «Парксистем», которая позволяет временно выключать пылесос с помощью держателя универсальной щетки пол/ковер без необходимости нажатия кнопки выключателя. С этой целью во время работы пылесоса необходимо вложить держатель универсальной щетки в зацеп для крепления щетки (5). Произойдет автоматическое выключение пылесоса.

Замена фильтров

Прежде чем приступить к замене фильтров, убедитесь, что пылесос выключен, а вилка питающего электропровода вынута из розетки.

ВХОДНОЙ ФИЛЬТР

1 Освободите зацеп передней крышки (15) и откройте крышку.

2 Извлеките из корпуса входной фильтр (20).

3 Вложите новый фильтр, обращая внимание на то, чтобы наружная поверхность фильтра находилась с внутренней стороны ограничивающей рамки.

4 Закройте переднюю крышку.

ВЫХОДНОЙ ФИЛЬТР НЕРА

Пылесосы оснащены выходным фильтром класса HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Фильтры HEPA характеризуются исключительно высокой степенью фильтрации, изготовлены из специальных волокон, которые в состоянии улавливать практически все частицы пыли. Классы H11 и H13 указывают на пропускную способность данного фильтра: фильтр H11 задерживает 95,5% частиц размером 0,3 микрона, а фильтр H13 до 99,95% всех загрязнений.

1 Выходной воздушный фильтр HEPA необходимо заменять всегда в случае, когда его поверхность загрязнится или если показатель замены фильтра начнет светиться красным цветом (9) (пульсировать). Одновременно со свечением показателя замены выходного фильтра пылесос начнет слабее пылесосить (мощность всасывания уменьшится до 1 режима).

2 Для его замены фильтра HEPA необходимо поднять ручку пылесоса и открыть отделение для аксессуаров.

3 Возьмитесь за два зацепа на крышке выходного фильтра (8), нажмите на них большими пальцами рук и отогните крышку наружу.

4 Извлеките отработавшую кассету фильтра HEPA и замените новой. Фильтр HEPA обеспечивает эффективную работу пылесоса в течение 1 года.

Вставьте крышку таким образом, чтобы два зацепа в нижней части крышки попали в отверстия в корпусе пылесоса, и прижмите крышку фильтра так, чтобы задние зацепы защелкнулись на корпусе пылесоса.

Замена пылесборника SAFBAG

E

1 Пылесос имеет предохранительный клапан, который находится в камере пылесборника (мешка) и открывается автоматически в случае, когда полностью засорится всасывающий шланг или подсоединенные к нему элементы оснащения, а также в случае чрезмерного заполнения пылесборника пылью. При открывании клапана слышится характерное «урчание» пылесоса. Открытие предохранительного клапана вызывает свечение показателя заполнения пылесборника.

2 Если показатель заполнения пылесборника (14) светится, когда насадка или щетка подняты над очищаемой поверхностью, это означает, что необходимо опорожнить пылесборник. Показатель заполнения пылесборника пылью может сработать также в случае засорения всасывающего шланга или другого элемента оснащения.

3 Выключите пылесос, нажимая на кнопку включить выключить (2). Выньте вилку питающего электропровода из розетки.

4 Нажмите на две кнопки, расположенные с боков накопника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.

5 Освободите зацеп передней крышки (15) и откройте крышку.

6 Придерживая рукой рамку пылесборника, слегка отогните ее внутрь камеры пылесборника, а затем извлеките весь пылесборник вверх.

7 Вложите рамку нового пылесборника в направляющие планки до упора и ровно расправьте пылесборник в камере пылесоса. Направление установки пылесборника обозначено стрелкой на пылесборнике.

8 Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – обратите внимание на то, чтобы не защемить пылесборник.

Пылесосы Zelmer оснащены пылесборниками SAFBAG в количестве, указанном в таблице. Замена пылесборника обязательна в случае, если заметите, что:

- показатель заполнения пылесборника начнет светиться красным цветом,
- сработает предохранительный клапан,
- пылесос начнет пылесосить слабее,
- пылесборник заполнен.

Специальное оснащение

В тех торговых пунктах, где продаются пылесосы, можно дополнительно приобрести специальное оснащение:

Турбощетка Zelmer (26)

Может использоваться с каждым типом пылесосов ZELMER. Предназначена для более эффективной очистки ковров и ковровина. В случае использования турбощетки необходимо соблюдать инструкцию по ее обслуживанию.

Использование турбощетки значительно повышает эффективность очистки от волокнистых загрязнений, таких как: волосы, шерсть животных, нитки и т.п. Щетки особенно пригодны для очистки помещений, в которых пребывают животные (собаки, кошки), т.к. очень трудно собрать шерсть с ковров или ковровина.

Электрощетка Zelmer (27)

В пылесосах ZELMER могут использоваться только электрощетки производства фирмы ZELMER. Использование электрощеток другого производителя может привести к повреждению пылесоса.

Электрощетки могут использоваться во всех пылесосах ZELMER, в которых имеется гнездо для их подсоединения. В случае использования электрощетки необходимо соблюдать инструкцию по ее обслуживанию.

Электрощетка особенно пригодна для очистки вытертых ковров. Перед удалением пыли соберите с ковра крупный мусор: обрывки тканей, бумаги и т.п. для того, чтобы не допустить до блокирования вращающегося элемента.

Окончание уборки, очистка и консервация пылесоса

F

- ① Выключите пылесос кнопкой включить/выключить (2).
- ② Выньте вилку питающего электропровода из розетки.
- ③ Нажмите на кнопку сматывания электропровода (4) и сматывайте питающий провод. Выполняя эту операцию необходимо следить за тем, чтобы провод не спутался и чтобы вилка не ударились резко о корпус пылесоса.
- ④ Нажмите на две кнопки, расположенные с боков накопника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.
- ⑤ Отсоедините насадку или щетку от всасывающей трубы и шланга.
- ⑥ Отсоедините трубу от рукоятки шланга. Для этой цели одновременно нажмите на кнопку **A** и передвиньте трубу в направлении, указанном стрелкой.
- ⑦ Пылесос можно хранить в вертикальном или горизонтальном положении. Шланг может быть закреплен на пылесосе, однако необходимо следить за тем, чтобы во время хранения он не был сильно согнут.
- ⑧ В случае надобности корпус и камеру для пылесборника протрите влажной тряпочкой (может быть увлажнена средством для мытья посуды), просушите или вытрите насухо.



Запрещается использовать абразивные чистящие средства, а также растворители.

Некоторые проблемы, возникающие в ходе уборки пылесосом

| ПРОБЛЕМА | ЧТО НУЖНО СДЕЛАТЬ |
|---|---|
| Слышится характерное «урчание» пылесоса, указывающее на срабатывание предохранительного клапана | <ul style="list-style-type: none"> • Проверить и заменить пылесборник. • При очистке от мелкой пыли пылесборник может быть заполнен, хотя показатель заполнения пылесборника этого не сигнализирует. В данном случае необходимо также опорожнить пылесборник от скопившегося мусора. • Проверьте всасывающие трубы, шланг и насадку – устраните причину засорения. |

| ПРОБЛЕМА | ЧТО НУЖНО СДЕЛАТЬ |
|--|---|
| Поврежден пылесборник или фильтры | Замените пылесборник и фильтры. |
| Пылесос слабо пылесосит | Замените пылесборник и фильтры, проверьте всасывающие трубы, шланг и насадку – устраните причину засорения. |
| Сработал предохранитель электросети. | Убедитесь, что вместе с пылесосом в ту же самую электрическую цепь не включены другие приборы, если предохранитель будет срабатывать вновь, обратитесь в пункт сервисного обслуживания. |
| Пылесос не работает, поврежден корпус или питающий провод. | Отдайте пылесос в ремонт в пункт сервисного обслуживания. |
| Дистанционное управление не функционирует или работает ненадежно (тип 1600.3). | <ul style="list-style-type: none"> • Неправильно вложены батареи или отсутствие стыка. – Откройте отсек для батарей на рукоятке шланга и вложите батареи на место. Убедитесь правильности направления полюсов - +. • Разряжены батареи. – Замените батареи. |

Экология – забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особенных усилий. С этой целью:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

Запрещается выбрасывать использованные батарейки в обычный смешанный мусор (токсичные тяжелые металлы). Их следует сдавать в специализированные пункты сбора отработанных батареек и аккумуляторов.

Перед утилизацией старого электробытового прибора выньте из него батарейки (тип 1600.3).

Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.

Изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

За постигане на най-добри резултати Ви препоръчваме да използвате само оригинални аксесоари от фирмата Zelmer. Те са проектирани специално за тези продукти.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на уреда.

Препоръки за безопасност



Опасност!/Предупреждение!

Опасност от телесни повреди вследствие на неспазването

- Не включвайте уреда, ако захранващият кабел, корпусът или дръжката са видимо повредени. В такъв случай занесете уреда в сервиса.
- Ако неотделимият захранващ кабел се повреди, той трябва да бъде сменен у производителя, в специализиран сервис или от квалифициран специалист, за да се избегне евентуална опасност.
- Уредът може да се поправя само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. В случай на неизправност Ви съветваме да се обърнете към специализиран сервис на.
- **Преди почистване, сглобяване или разглобяване на уреда винаги изваждайте захранващия кабел от електрическия контакт.**
- **Преди замяна на оборудването или доближаване до частите, движещи се по време на употреба, следва да изключите уреда и да го отключите от захранването.**
- Не почиствайте с прахосмукачката хора и животни, а особено внимавайте да не приближите смукателните приставки до очите и ушите.
- Деца над осемгодишна възраст, лица с ограничени умствени, сетивни или физически способности и лица без опит и нужните знания могат да използват уреда само под надзора или след по-ранно обяснение на възможните рискове и опасности и инструкция за безопасна употреба на уреда. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Деца над осемгодишна възраст могат да почистват или извършват действия по поддръжка на устройството само под надзор.



Внимание!

Опасност от имуществени вреди вследствие на неспазването

- Включете прахосмукачката към ел. мрежа с променлив ток 230 V с мрежов предпазител 16 A.

- Не изваждайте щепсела от контакта с дърпане за кабела.
- Не прекарвайте прахосмукачката и приставките ѝ през захранващия кабел, тъй като по този начин може да повредите izolацията на кабела.
- Не почиствайте без торбичката, филтрите или в случай че са повредени.
- Не използвайте прахосмукачката за всмукване на: клечки кибрит, фасове, гореща пепел. Избягвайте да събирате с прахосмукачката остри предмети.
- Проверете смукателния маркуч, тръбите и приставките - отстранете намиращите се в тях отпадъци.
- Не почиствайте фин прах като напр. брашно, цимент, гипс, тонер за принтер и ксерокс и др.
- Към прахосмукачките с контакт за електрическа четка не бива да се включват други уреди освен електрическата четка на фирма ZELMER.



Указание

Информация за продукт и указания относно ползването му

- Използвайте прахосмукачката само вътре в помещението и само за почистване на сухи повърхности. Килимите след мокро почистване трябва да се изсушат преди използване на прахосмукачката.

Технически данни

Типът прахосмукачка и нейните технически параметри са дадени на информационната табелка. Предпазител на мрежата 16 A. Не предизвиква смущения в радио- и телевизионния сигнал.

Не се нуждае от заземяване .

Прахосмукачките ZELMER отговарят на изискванията на действащите стандарти.

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

- Нисковолтови съоръжения (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Ниво на шум: 80 dB/A.

Уредът е обозначен със знак CE на информационната табелка.

Електростатика

При почистване с прахосмукачката на някои повърхности в помещения с ниска влажност на въздуха, това може да доведе до незначително наелектризиране на устройството. Това е естествено явление, не поврежда устройството и не е негов дефект.

За минимизация на това явление се препоръчва:

- разреждане на устройството чрез докосване с тръбата до метални обекти в стаята,
- повишаване на влажността на въздуха в помещението,
- употребяване на общодостъпни антиелектростатически средства.

ТИПОВЕ ПРАХОСМУКАЧКИ 1600

| Тип | Опция на изпълнение и принадлежност | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
|-------------|-------------------------------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|-----------------|---------------------------------|-----------------------------------|--|--|---------------|----------------|------------------|------------------|----------------------------|-------------------|-------------|---------------------------------------|------------|--------------------|-----------------------|
| | | | Регулиране на всмукателната мощност | Дистанционно регулиране на мощността | Гнездо на електрическата четка | Предпазен капак | Система за периране „Авгостарт“ | Сензор за запълване на торбичката | Система за защита в случай на липсаваща торбичка | Сензор за изхвърляне на изходящия филтър | Торбичка/брой | Изходящ филтър | Смукателна тръба | Смукателна четка | Малка смукателна приставка | Приставка за фуги | Малка четка | Възможност за използване на ел. четка | Турбочетка | Електрическа четка | Четка за паркет „BNB“ |
| 1600.0***SP | | + | - | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 бр. | HEPA H11 | Телескопична | + | + | + | + | + | - | - | + |
| 1600.0***ST | | + | - | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 бр. | HEPA H11 | Телескопична | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.0***HQ | | + | - | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 бр. | HEPA H13 | Телескопична | + | + | + | + | + | - | + | + |
| 1600.3***HT | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 бр. | HEPA H13 | Телескопична | + | + | + | + | + | + | - | + |
| 1600.3***HQ | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 бр. | HEPA H13 | Телескопична | + | + | + | + | + | - | + | + |

Устройство на уреда

A

- 1 Гнездо на електрическата четка
- 2 Бутон включване/изключване
- 3 Дръжка
- 4 Бутон за прибиране на кабела
- 5 Прикрепващ елемент за смукателната четка
- 6 Капак на мястото за принадлежност
- 7 Щепсел със захранващ кабел
- 8 Капак на изходящия филтър
- 9 Индикатор за изхвърляне на филтъра
- 10 Бутон за увеличаване на мощността ⊕
- 11 Индикатор на нивото на смукателната мощност
- 12 Бутон за намаляване на мощността ⊖
- 13 Приемник на инфрачервени лъчи (тип 1600.3)
- 14 Индикатор за запълване на торбичката
- 15 Прикрепващ елемент на предния капак
- 16 Предавател на инфрачервени лъчи (тип 1600.3)
- 17 Бутон на режима за готовност „STANDBY“ (тип 1600.3)
- 18 Смукателен маркуч. Прахосмукачката е снабдена само с един смукателен маркуч (A или B)
 - A Смукателен маркуч (тип 1600.0)
 - B Смукателен маркуч с дистанционно регулиране на мощността (тип 1600.3)
- 19 Изходящ филтър. Прахосмукачката е снабдена само с един изходящ филтър (A или B)
 - A Изходящ филтър HEPA H13 (тип 1600.3 HT, 1600.3 HQ) (монтиран в прахосмукачката)

B Изходящ филтър HEPA H11 (тип 1600.0 SP, 1600.0 ST) (монтиран в прахосмукачката)

- 20 Входящ филтър (монтиран в прахосмукачката)
- 21 Торбичка SAFBAG (2 бр.)
- 22 Телескопична смукателна тръба
- 23 Малка четка
- 24 Приставка за фуги
- 25 Малка смукателна приставка
- 26 Турбочетка (тип 1600.0 ST, 1600.3 HT)
- 27 Електрическа четка (тип 1600.3 HQ)
- 28 Смукателна четка. Прахосмукачката е снабдена само с един вид смукателна четка (A или B).
 - A Смукателна четка с превключване
 - B Смукателна четка със сепаратор за дребни предмети
- 29 Четка за паркет „BNB“ („Brush Natural Bristle“)

Служи за почистване и полиране на твърди, чувствителни на надраскване повърхности, напр. дървени подове, панели, паркет, мрамор, плочки, стени и др. Фината и мека четка от естествен косъм осигурява максимална ефективност на почистване и предпазва от надраскване почистваната повърхност.

Подготовка на прахосмукачката за използване

B

- 1 Пъхнете найкрайника на маркуча в отвора на прахосмукачката и леко го натиснете. Щракването означава, че маркучът е правилно монтиран.
- 2 Съединете другия край на маркуча (дръжката) с телескопичната смукателна тръба. За тази цел натиснете затварящия механизъм „А“ и пъхнете тръбата в дръжката на маркуча така, че затварящият механизъм „А“ да щракне в отвора „В“.
- 3 Настройте телескопичната смукателна тръба на желаната дължина, като преместите регулатора съгласно стрелката и издърпате/вкарете тръбата.
- 4 На другия край на смукателната тръба монтирайте съответната смукателна приставка или четка.
- 5 На смукателната четка със сепаратор за дребни предмети можете да монтирате кошче с цел събиране на малки предмети. За тази цел свалете капачето и поставете кошчето.
- 6 За почистване на твърди подове - дървени подове, изкуствени материали, керамични плочки и др., извадете четката с натискане на превключвателя на смукателната четка съгласно рисунката ГТТТ1.
- 7 Хванете щепсела на захранващия кабел (7) и го издърпайте от прахосмукачката.



При издърпване на захранващия кабел обърнете внимание на жълтата черта, с която е отбелязан краят на кабела. Опитите кабелът да бъде издърпан по-нататък могат да доведат до повреждането му.

- 8 Пъхнете щепсела на кабела в електрически контакт. Преди да пуснете прахосмукачката, се уверете дали торбичката SAFBAG е поставена вътре в прахосмукачката, а също дали входящият и изходящият HEPA филтър е монтиран в прахосмукачката.
- 9 Пуснете прахосмукачката с натискане на бутона „включване/изключване“ (2).
- 10 Прахосмукачката има електронен регулатор на мощността, който дава възможност за плавно регулиране на мощността на прахосмукачката по време на почистване. Регулирането на мощността става с помощта на бутоните за смяна на мощността (10,12) съответно ⊕ – увеличаване на смукателната мощност или ⊖ – намаляване на смукателната мощност. Настройката на смукателната мощност се сигнализира със светене на съответния брой диоди.



Прахосмукачката е снабдена с функцията за запаметяване на поставено ниво на смукателната мощност. При изключване на прахосмукачката с копчето «включване/изключване» (2) ще настъпи запаметяване на актуално поставеното ниво на мощността. При следващото включване

прахосмукачката ще се включи с такова ниво на мощността, с каквото работеше в момента на последното изключване.

По време на почистване смукателната мощност може да се настрои. Препоръчителните настройки са следните:

- Настройка 1 – почистване на пердетата
- Настройка 2 – почистване на тапицерия
- Настройка 3 – икономична мощност
- Настройка 4 – почистване на килими
- Настройка 5 – почистване на твърди подове и fugи.



Прахосмукачката е снабдена с функцията за поставяне на яркостта на светване на диодовите на показателя за ниво на смукателната мощност (11) в пулта за управление. За да поставите желателната яркост на светване на диодовите, трябва едновременно да натиснете копчетата за промяна на мощност ⊕ (10) и ⊖ (12), а след това, като ги държите натиснати, да включите прахосмукачката с копчето «включване/изключване» (2). Тогава ще светнат диодовите на нивата на мощност 1, 3, 5, а двигателят на прахосмукачката ще остане изключен. След това с копчетата за промяна на мощност ⊕ (10) и ⊖ (12) можете съответно да увеличавате или да намалявате яркостта на светване на диодовите на показателя (11). След поставяне на желателната яркост на светване на диодовите трябва да изключите захранване на прахосмукачката с натискане на копчето «включване/изключване» (2). По такъв начин се напуска режимът за поставяне на яркостта на светване на диодовите, а поставеното ниво на яркост ще бъде запазено.

- 11 Прахосмукачката тип 1600.3 притежава допълнително дистанционно регулиране на смукателната мощност, разположено в дръжката на смукателния маркуч. То дава възможност за промяна на смукателната мощност без навеждане.

За да използвате тази функция, отворете мястото на батериите в дръжката на смукателния маркуч и поставете 2 батерии 1,5 V тип AAA, или 2 акумулатори 1,2 V тип AAA.



Сложете батериите така, че полюсът на батериите, отбелязан с „+“, да бъде винаги по посока на капачето на мястото, обозначено с „+“.

Използвайте само батерии с подходящо качество. Изтичането на батериите може да доведе до повреда на електронната система.

- 12 Дистанционното регулиране на мощността става с натискане на дръжката на маркуча на съответния бутон (⊕, ⊖):

- За да увеличите смукателната мощност с една степен, натиснете бутона ⊕.
 - За да намалите смукателната мощност с една степен, натиснете бутона ⊖.
- ⑬ С натискане на бутона ① на дръжката на маркуча прахосмукачката се изключва временно, като остава в състояние на готовност (**STANDBY**).

За да продължите почистването, натиснете отново бутона на режима на готовност (17). Устройството започва да работи със смукателната мощност, настроена при последното използване.

i За да може системата за дистанционно управление да работи правилно, предавателят и приемникът на инфрачервени лъчи трябва да се "виждат" един друг.

⑭ Прахосмукачката има място за прибиране на принадлежностите. За да отворите, вдигнете дръжката на прахосмукачката и дръпнете нагоре капака на мястото за прибиране на принадлежностите (6).

⑮ Принадлежностите могат да се поставят на мястото за прикрепване на принадлежности, намиращо се на дръжката на смукателния маркуч. Така те ще бъдат под ръка във всеки момент.

⑯ Прахосмукачката има функция "Система за паркиране". Тази функция дава възможност за временно изключване на прахосмукачката с помощта на окачването на смукателната четка, без да е необходимо да се използва превключвателят. За тази цел по време на работа на прахосмукачката пхънете прикрепващия елемент на смукателната четка в гнездото на корпуса (5). Следва автоматично изключване на прахосмукачката.

Демонтаж на филтрите

Преди смяната на филтрите се уверете, че прахосмукачката е изключена и щепселът на захранващия кабел е изваден от електрическия контакт.

ВХОДЯЩ ФИЛТЪР

- C**
- ① Освободете механизма за прикрепване на предния капак (15), отворете го.
 - ② Извадете от корпуса входящия филтър (20).
 - ③ Поставете нов, като внимавате външният ръб на филтъра да се намира вътре в ограничителя.
 - ④ Затворете предния капак на прахосмукачката.

ИЗХОДЯЩ ФИЛТЪР HEPA

D
Прахосмукачките са снабдени с изходящ филтър клас HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Това са филтри с изключително висока филтрационна способност, изработени от специални влакна, които са в състояние да задържат почти всички частици прах. Класите H11 и H13 определят пропускливостта на дадения филтър: филтърът H11 задържа 95,5% от частиците с големина 0,3 микрона, а филтърът H13 дори 99,95% от всички отпадъци.

① HEPA филтърът на изходящия въздух трябва да се смени, когато повърхността на филтъра се замърси или светне лампата на индикатора за смяна на изходящия филтър (9) (пулсиращ червен цвят). Едновременно със светването на индикатора за смяна на изходящия филтър намалява смукателната мощност на прахосмукачката (настройка 1).

② За да смените HEPA филтъра, вдигнете дръжката на прахосмукачката и отворете мястото за прибиране на принадлежности.

③ Хванете капака на изходящия филтър (8) за двата издадени прикрепващи елемента, натиснете силно с палци и наклонете капака навън.

④ Извадете касетата на HEPA филтъра, на мястото на захабената поставете нова. HEPA филтърът осигурява ефективно използване на прахосмукачката за около 1 година.

Поставете капака така, че двете издатини, намиращи се в долната част на капака, да съвпадат с отворите в корпуса на прахосмукачката, натиснете капака на филтъра така, че задните прикрепващи елементи да щракнат на корпуса.

Демонтаж/монтаж на торбичката SAFBAG

E

① Прахосмукачката има предпазен клапан, който се намира във вътрешността на контейнера за прах (торбичката). Задейства се автоматично, ако настъпи пълно запушване на смукателния маркуч или съединените с него принадлежности или прекомерно запълване на торбичката с прах. След отваряне на клапана се чува характерно "пърпорене" в прахосмукачката. Отварянето на предпазния клапан води до светване на индикатора за запълване на торбичката.

② Светването на индикатора за запълване на торбичката (14) (смукателната приставка или четка е вдигната над почистваната повърхност) означава, че е торбичката е запълнена и е необходимо тя да се смени с нова. Освен това индикаторът за запълване на торбичката с прах може да се задейства в случай на запушване на смукателния маркуч или съединените с него принадлежности.

③ Изключете прахосмукачката с натискане на бутона включване/изключване (2). Извадете щепсела на захранващия кабел от ел. контакта.

④ Натиснете двата странични бутона, намиращи се от страни на накрайника на маркуча, след това извадете накрайника на маркуча от входящия отвор на прахосмукачката.

⑤ Освободете механизма за прикрепване на предния капак (15), отворете го.

⑥ Хванете пластината на торбичката, леко я наклонете навътре към вътрешността на контейнера за прах, а след това издръпайте цялата торбичка нагоре.

⑦ Поставете пластината на новата торбичка в улея и я пхънете заедно с капачето ѝ до дъното на контейнера, разгънете торбичката. Посоката на поставяне на торбичката е отбелязана със стрелка на торбичката.

⑧ Затворете капака с натискане – ще чуете характерно щракване, внимавайте да не защитите торбичката.

Прахосмукачките ZELMER са снабдени с торбички SAFBAG - виж броя, даден в таблицата. Препоръчва се торбичката да се смени, ако забележите, че:

- а) светне индикаторът за запълване на торбичката,
- б) предпазният клапан се задейства,
- в) прахосмукачката почиства по-слабо,
- г) торбичката е запълнена.

Специални принадлежности

В магазините за продажба на прахосмукачки можете да се снабдите със специални принадлежности:

Турбочетка Zelmer (26)

Може да се използва с всеки тип прахосмукачка ZELMER. Служи за по-ефективно почистване на килими и мокети. При използване на турбочетката спазвайте нейната инструкция за употреба.

Използването на турбочетката значително увеличава ефективността на отстраняване на влакнести отпадъци като напр. козина, косми, конци и др. Тя е особено подходяща за жилища, в които има животни (котки, кучета), чиято козина трудно се отстранява от килимите и мокетите.

Електрическа четка Zelmer (27)

С прахосмукачките ZELMER може да се използва само електрическата четка, произведена от ZELMER. Прилагането на електрическа четка на друга фирма може да доведе до повреда на прахосмукачката.

Електрическата четка може да се прилага за всички прахосмукачки ZELMER, които имат гнездо за включването ѝ. При използване на електрическата четка спазвайте нейната инструкция за употреба.

Електрическата четка е особено подходяща за почистване на захабени килими. Преди почистване отстранете от пода по-големите отпадъци като напр.: парчета плат, хартии и др., за да избегнете блокирането на въртящия елемент на четката.

Приключване на работа, почистване и поддръжка

F

① Изключете прахосмукачката с натискане на бутона включване/изключване (2).

② Извадете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.

③ Приберете захранващия кабел с натискане на бутона за прибиране на кабела (4). При тези действия придържайте кабела, за да не се стигне до заплътването му и внезапното удряне на щепсела в корпуса на прахосмукачката.

④ Натиснете двата странични бутона, намиращи се отстрани на накрайника на маркуча, след това извадете накрайника на маркуча от входящия отвор на прахосмукачката.

⑤ Отделете телескопичната тръба от смукателната приставка или четка.

⑥ Отделете телескопичната тръба от маркуча. За да извадите тръбата от дръжката на маркуча, натиснете затварящия механизъм „А” и същевременно дръпнете тръбата по посока на стрелката.

⑦ Прахосмукачката може да се съхранява в хоризонтално положение. Маркучът може да остане монтиран в прахосмукачката, обаче внимавайте да не е силно прегънат по време на съхранение.

⑧ В случай на необходимост изтрийте корпуса и резервоара за торбичката с мокра кърпа (можете да използвате препарат за миене на съдове) и ги подсушете.



Не използвайте абразивни средства или разтворители.

Примерни проблеми по време на използване на прахосмукачката

| ПРОБЛЕМ | РЕШЕНИЕ НА ПРОБЛЕМА |
|---|---|
| Чува се характерно “прорепене” на прахосмукачката, което означава, че се е задействал предпазният клапан. | <ul style="list-style-type: none"> • Торбичката за прах може да е пълна – сменете торбичката с нова. • Въпреки, че торбичката още не е пълна, сменете я с нова. При неблагоприятни условия фин прах може да е запушил порите на повърхността на торбичката. • Смукателната тръба, маркучът или приставката е запушена – отстранете причината за запушването. |
| Торбичката е повредена. | Сменете торбичката и филтрите. |
| Прахосмукачката почиства слабо. | Сменете торбичката и филтрите, проверете смукателната тръба, маркуча и приставката – отстранете причината за запушването. |
| Задействал е предпазителя на ел. инсталацията. | Проверете дали заедно с прахосмукачката не са включени други уреди към същата електрическа верига, ако задействането на предпазителя на ел. инсталацията се повтаря, предайте прахосмукачката в сервиза. |
| Прахосмукачката не работи, корпусът или захранващият кабел са повредени. | Занесете прахосмукачката в сервиз. |
| Дистанционното регулиране на мощността (тип 1600.3) не работи. | <ul style="list-style-type: none"> • Батериите нямат добър контакт или са неправилно поставени. – Отворете мястото на батериите, намиращо се в дръжката на маркуча и натиснете батериите на мястото им. Уверете се, че полюсите - и + се намират в правилната посока. • Батериите може да са изчерпани. – Сменете батериите. |

Екология – грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликосе (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Батериите съдържат вещества, вредни за околната среда. Те не бива да се изхвърлят заедно с останалите домакински отпадъци, а трябва да се предадат в пункт за събиране на вторични суровини. Преди изхвърлянето или предаването на уреда в пункт за събиране на вторични суровини, не забравяйте да извадите батериите от мястото им (тип 1600.3).

Извадения уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.



Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци!!!

Производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарів Zelmex.

Для того, щоб отримати найкращі результати, ми рекомендуємо використовувати тільки оригінальні аксесуари компанії Zelmex. Вони спроектовані спеціально для цього продукту.

Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію просимо зберегти, щоб за необхідністю скористатися нею під час користування у майбутньому.

Вказівки з безпеки



Небезпека! / Попередження!
Недотримання загрожує травмами

- Не запускайте обладнання, якщо живильний кабель, корпус або ручка мають помітні пошкодження. У такому випадку здайте обладнання у сервісний центр.
- Якщо невід’ємний живильний кабель буде пошкоджений, він підлягає заміні виробником або спеціалізованим сервісним центром, чи кваліфікованою особою для попередження небезпеки.
- Ремонт обладнання може виконуватися тільки підготовленим персоналом. Неправильно проведений ремонт може привести до виникнення серйозної небезпеки для користувача. У разі виявлення дефектів, треба звернутися до спеціалізованого сервісного центру.
- **Перед очищенням обладнання, його монтажом або демонтажом вийміть приєднувальний провід з розетки.**
- **Перед заміною елементів або при контакті з частинами, які перебувають у русі під час експлуатації, слід вимкнути прилад та відключити його від електромережі.**
- Не очищувати пилесосом людей та тварин, а особливо будьте обережними і не наближайте накопичувачі до очей та вух.
- Діти старше 8 років, особи з обмеженими психічними, сенсорними або ментальними можливостями, а також особи, що не мають відповідного досвіду та знань, можуть використовувати прилад виключно під наглядом або після попереднього пояснення можливих загроз та інструктажу з безпечного використання приладу. Не можна дозволяти дітям гратись із приладом. Дозволяється очистка приладу та виконання дій по зберіганню дітьми старше 8 років за умови відповідного нагляду.



Увага!

Недотримання загрожує пошкодженням майна

- Пилосос відключайте до мережі перемінного струму 230 V, захищеної мережним запобіжником 16 А.
- Не витягайте вилку з розетки тримаючи за провід.
- Забороняється переїжджати пилесосом та всмоктувальними щітками через мережний кабель, це може привести до пошкодження ізоляції проводу.
- Не збирайте пил без мішка і фільтрів та у випадку їхнього пошкодження.
- Забороняється збирати пилесосом: сірники, недокурки сигарет, розжарену золу. Уникайте збору гострих предметів.
- Перевіряйте всмоктувальний шланг, труби і всмоктувальні насадки – видаліть сміття, що в них знаходиться.
- Не збирайте пилесосом дрібний пил як: мука, цемент, гіпс, тонери принтерів і ксероксів та ін.
- Забороняється підключати до пилесосів, оснащених гніздом електрощітки інше, ніж електрощітка обладнання Фірми ZELMER.



Вказівка

Інформація про продукт та вказівки щодо користування

- Користуйтеся пилесосом тільки усередині приміщень і тільки для очищення сухих поверхонь. Килими, що очищуються в мокрому виді необхідно осушити.

Технічні дані

Тип пилесосу та його технічні параметри вказані на щитку. Захист мережі 16 А. Не приводить до завад у прийомі RTV.

Не вимагає заземління .

Пилососи ZELMER виконують вимоги діючих стандартів.

Прилад відповідає вимогам директив:

- Електрообладнання низької напруги (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Рівень шуму: 80 дБ/А.

Продукт позначен знаком CE на щитку.

ТИПИ ПИЛОСОСІВ 1600

| Опція виготовлення й оснащення | Регулятор сили всмоктування | Дистанційне регулювання потужності | Гніздо електрощітки. | Клапан безпеки. | Парксистема „Auto-staif“ | Датчик заповнення мішка | Захист за відсутності мішка | Датчик зносу вихідного фільтра | Мішок/кількість | Вихідний фільтр. | Всмоктувальна труба | Всмоктувальна щітка | Всмоктувальна насадка мала | Щілинна насадка | Щітка мала | Можливість застосування електрощітки | Турбощітка | Електрощітка | Щітка паркетна „BNB“ |
|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|----------------------|-----------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------|------------------|---------------------|---------------------|----------------------------|-----------------|------------|--------------------------------------|------------|--------------|----------------------|
| Тип | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 1600.0***SP | + | – | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H11 | Телескопічна | + | + | + | + | + | – | – | + |
| 1600.0***ST | + | – | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H11 | Телескопічна | + | + | + | + | + | + | – | + |
| 1600.0***HQ | + | – | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H13 | Телескопічна | + | + | + | + | + | – | + | + |
| 1600.3***HT | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H13 | Телескопічна | + | + | + | + | + | + | – | + |
| 1600.3***HQ | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 шт. | HEPA H13 | Телескопічна | + | + | + | + | + | – | + | + |

Електростатичність

Прибирання пирососом деяких поверхонь в умовах низької вологості повітря може викликати незначну наелектризованість пристрою. Це природне явище, воно не пошкоджує пристрій та не являється його дефектом.

Для мінімізації цього явища рекомендується:

- розрядити пристрій шляхом багаторазового торкання трубою металевих об'єктів у кімнаті,
- підвищення вологості повітря в приміщенні,
- використання загальнодоступних антиелектростатичних засобів.

Складові частини обладнання




- 1 Гніздо електрощітки
- 2 Кнопка включити/виключити
- 3 Ручка
- 4 Кнопка змотувача
- 5 Зачіп для кріплення всмоктувальної щітки
- 6 Кришка сховища для аксесуарів
- 7 Вилка з приєднувальним кабелем
- 8 Кришка вихідного фільтра
- 9 Показник зносу фільтра
- 10 Кнопка збільшення потужності ⊕
- 11 Індикатор рівня сили всмоктування
- 12 Кнопка зменшення потужності ⊖
- 13 Приймач інфрачервоного випромінювання (тип 1600.3)
- 14 Індикатор наповнення пилозбірника
- 15 Зачіп передньої кришки
- 16 Передавач інфрачервоного випромінювання (тип 1600.3)

- 17 Кнопка режиму готовності „STANDBY“ (тип 1600.3)
- 18 Шланг всмоктування. Пиросос обладнаний тільки одним шлангом для всмоктування пилу (A або B)
 - A Всмоктувальний шланг (тип 1600.0)
 - B Всмоктувальний шланг із дистанційним регулюванням сили всмоктування (тип 1600.3)
- 19 Фільтр тонкої очистки. Пиросос обладнаний тільки одним фільтром тонкої очистки (A або B)
 - A Вихідний фільтр HEPA H13 (тип 1600.3 HT, 1600.3 HQ) (встановлений у пирососі)
 - B Вихідний фільтр HEPA H11 (тип 1600.0 SP, 1600.0 ST) (встановлений у пирососі)
- 20 Вхідний фільтр (встановлений у пирососі)
- 21 Мішок SAFBAG (2 шт.)
- 22 Всмоктувальна труба телескопічна
- 23 Щітка мала
- 24 Щілинна насадка
- 25 Всмоктувальна насадка мала
- 26 Турбощітка (тип 1600.0 ST, 1600.3 HT)
- 27 Електрощітка (тип 1600.3 HQ)
- 28 Всмоктувальна щітка Пиросос оснащений тільки одним видом всмоктувальної щітки (A або B)
 - A Всмоктувальна щітка, що переключається
 - B Всмоктувальна щітка із сепаратором дрібних предметів
- 29 Паркетна щітка „BNB“ (Brush Natural Bristle)

Служить для очищення і полірування твердих, чутливих до утворення подряпин поверхонь, напр. підлог з деревини, панелів, паркету, мармуру, плиток та ін. Делікатне і м'яке волосся натурального походження забезпечує максимальну ефективність збору пилу і захищає від утворення подряпин на поверхні, що прибирається.

Підготовка пилососу до праці

B

- 1 Закривлений наконечник шланга установіть в отвір пилососу і легко дотисніть. Характерний звук „click” свідчить про правильне встановлення шланга.
- 2 Другий наконечник шланга (держатель) з'єднайте з телескопічною трубою. З цією метою натисніть заскочку „A” і всуньте трубу в держатель шланга так, щоб заскочка „A” заблокувалась в отворі „B”.
- 3 Всмоктувальну телескопічну трубу встановіть на потрібну довжину, пересуваючи золотник згідно зі стрілкою і висуňte/зсуньте трубу.
- 4 На другому кінці всмоктувальної труби встановіть відповідну всмоктувальну насадку або щітку.
- 5 У всмоктувальну щітку с сепаратором дрібних предметів можна також установити корзину для збирання дрібних елементів. З цією метою зніміть заглушку і вставте корзину.
- 6 Для очищення твердих основ – підлог з деревини, пластмаси, керамічних плиток та ін., висуňte щітку, натискаючи перемикач на всмоктувальній щітці згідно з рисунком .
- 7 Схопіть вилку приєднувального кабелю (7) і витягніть його із пилососу.



При витягуванні приєднувального кабелю зверніть увагу на жовтий бандаж, що сигналізує кінець кабелю, що відомується. Подальші намагання (шарпання) можуть привести до його пошкодження.

- 8 Уставте вилку кабелю до мережної розетки.
Перед запуском пилососу упевніться, чи мішок SAFBAG встановлений у камері пилососу, а також чи вхідний і вихідний фільтри HEPA встановлені у пилососі.
- 9 Запустіть пилосос, натискаючи кнопку «включіть/виключіть» (2).
- 10 Пилосос оснащений електронним регулятором потужності, що під час прибирання надає можливість ступеневого регулювання сили всмоктування пилососу. Регулювання сили всмоктування відбувається за допомогою кнопок зміни сили (10,12) відповідно \oplus – збільшення сили всмоктування або \ominus – зменшення сили всмоктування. Встановлення сили всмоктування сигналізується свідченням відповідної кількості діодів.



Пилосос має функцію запам'ятовування встановленого рівня потужності всмоктування. Під час вимкнення пилососу за допомогою кнопки „ввімкнути/вимкнути” (2) пилосос запам'ятає попередньо встановлений рівень потужності всмоктування. Під час наступного ввімкнення пилосос почне працювати на такому рівні потужності всмоктування, на якому він працював під час попереднього вимкнення.

Під час прибирання можна пристосувати силу всмоктування. Рекомендовані настроювання це:
Настроювання 1 – прибирання занавісок
Настроювання 2 – прибирання оббивки меблів
Настроювання 3 – економічна потужність
Настроювання 4 – прибирання килимів
Настроювання 5 – прибирання твердих підлог та щілин.



Пилосос має функцію вибору яскравості діодів індикатора рівня потужності всмоктування (11), розташованих на панелі управління. Для вибору бажаної яскравості діодів необхідно одночасно натиснути на кнопки зміни рівня потужності \oplus (10) та \ominus (12), а потім, притримуючи їх натиснутими ввімкнути пилосос за допомогою кнопки „ввімкнути/вимкнути” (2). Під час настроювання запалюється діоди 1, 3, 5 рівнів потужності всмоктування, а мотор пилососу залишатиметься вимкнутим. Після цього за допомогою кнопок зміни потужності всмоктування \oplus (10) та \ominus (12) можна відповідно збільшувати або зменшувати рівень яскравості діодів індикатора (11). Після вибору бажаного рівня яскравості діодів необхідно вимкнути живлення пилососу шляхом натискання кнопки „ввімкнути/вимкнути” (2). Таким чином відбувається вихід з режиму настроювання рівня яскравості діодів, а встановлений рівень запам'ятовується пилососом.

11 Пилосос тип 1600.3 додатково має функцію дистанційного регулювання сили всмоктування, розміщену у рукоятці всмоктувального шланга. Вона дозволяє змінювати силу всмоктування, без необхідності схилання.

Щоб скористатися цією функцією відкрийте сховище для батарей у рукоятці всмоктувального шланга і вставте 2 батареї 1,5 V тип AAA, або 2 акумулятори 1,2 V тип AAA.



Батареї покладайте так, щоб полюс батареї, позначений „+” завжди був направлений у заскочку ємності, позначеної символом „+”.

Застосовуйте батареї тільки відповідної якості. „Виливання” батареї може привести до пошкодження електронної сітсеми.

12 Дистанційне регулювання сили всмоктування відбувається шляхом натиснення на рукоятці шланга відповідної кнопки (\oplus , \ominus):

- Для збільшення сили всмоктування на одне настроювання, натисніть кнопку \oplus .
- Для зменшення сили всмоктування на одне настроювання, натисніть кнопку \ominus .

13 Натиснення кнопки 1 на рукоятці шланга виключає пилосос тимчасово, залишаючи його у стані готовності (STANDBY).

Для продовження процесу прибирання, натисніть поторно кнопку режиму готовності (17). Обладнання почне працювати із силою всмоктування, яка була встановлена під час останнього користування.



Щоб система дистанційного управління работала правильно, передавач і приймач інфрачервоного випромінювання повинні «бачити» один одного.

⑭ Пилосос оснащений сховищем для аксесуарів. Для відкриття сховища піднесіть держатель пилососу і потягніть кришку сховища для аксесуарів (6) уверх.

⑮ Аксесуари можна помістити у держателі для аксесуарів, що знаходиться у ручці всмоктувального шланга. Вони у будь-який момент доступні для використання.

⑯ Пилосос оснащений функцією „Parksystem”. Ця функція надає можливість тимчасово виключити пилосос при використанні кріпильного гака всмоктувальної щітки, без необхідності скористатися кнопкою вимикача. З цією метою під час роботи пилососу вставте кріпильний гак всмоктувальної щітки у зачіп для кріплення всмоктувальної щітки (5). Тоді відбудеться автоматичне вимикання пилососу.

Демонтаж фільтрів

Перед заміною фільтрів упевніться, що пилосос вимкнений і вилка приєднувального шнура витягнена з розетки.

ВХІДНИЙ ФІЛЬТР

- ① Звільніть зачіп передньої кришки (15), відкрийте її.
- ② З корпусу висуньте вхідний фільтр (20).
- ③ Встановіть новий, звертаючи увагу, щоб зовнішній край фільтра знаходився ізсередини обмежувального реберця.
- ④ Закрийте передню кришку пилососу.

ВИХІДНИЙ ФІЛЬТР HEPA

Пилососи оснащені вихідним фільтром класу HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Ці фільтри з винятково високою здатністю фільтрації, виготовлені зі спеціальних волокон, що можуть затримати майже всі часточки пилу. Клас H11 і H13 визначають проникність даного фільтра: фільтр H11 затримує 95,5% часточок розміром 0,3 мікрона, а фільтр H13 навіть 99,95% будь-якого забруднення.

① Фільтр вихідного повітря HEPA необхідно замінити якщо поверхня фільтра забруднена або запалиться лампочка показника заміни вихідного фільтра (9) (пульсуючий червоний колір). Одночасно із засвіченням показника заміни вихідного фільтра зменшується сила всмоктування пилососу (настроювання 1).

② Для заміни фільтра HEPA піднесіть держатель пилососу і відкрийте сховище для аксесуарів.

③ Схопіть кришку вихідного фільтра (8) за два виступаючі зачепи, натисніть сильно великими пальцями і відхиліть її назовні.

④ Вийміть касету фільтра HEPA – установіть нову у місце зношеної. Фільтр HEPA забезпечує ефективне користування пилососу протягом близько 1 року.

Установіть кришку таким способом, щоб два виступи, що знаходяться у нижній частині кришки були вставлені в отвори у корпусі пилососу, притисніть кришку фільтра так, щоб задні зачепи захоплювалися на корпусі.

Демонтаж /монтаж мішка SAFBAG

E

① Пилосос оснащений запобіжним клапаном, що знаходиться у камері ємності для пилу (мішка). Відкривається автоматично, у разі повної закупорки всмоктувального шланга або з'єднаних з ним елементів оснащення та надмірного заповнення мішка пилом. Після відкриття клапана чути характерне „тремтіння” у пилососі. Відкриття клапана безпеки приведе до засвічення показника заповнення мішка.

② Засвічення індикатора заповнення мішка (14) (всмоктувальна насадка або щітка піднесені над поверхнею, що прибирається) інформує, що мішок переповнений і є необхідність замінити його новим. Крім цього індикатор заповнення пилососу може задіяти у випадку закупорки всмоктувального шланга або з'єднаних з ним елементів оснащення.

③ Виключіть пилосос, натискаючи кнопку «включіть/виключіть» (2). Вийміть вилку приєднувального проводу з розетки.

④ Натисніть дві бічні кнопки, що знаходяться на наконечнику шланга, витягніть наконечник шланга із вхідного отвору пилососу.

⑤ Звільніть зачіп передньої кришки (15), відкрийте її.

⑥ Тримайте за плитку мішка, легко відхиліть її усередину камери пилососу, а потім вийміть цілий мішок уверх.

⑦ Покладіть плитку нового мішка між направляючими і всуньте її разом з заслонкою до дна ємності, розвести мішок. Напрямок встановлення мішка встановлюється стрілкою на мішку.

⑧ Закрийте кришку натискаючи її, до відсутнього характерного звуку „click” – зверніть увагу, щоб не притиснути мішок.

Пилососи Zelmer оснащені мішками SAFBAG кількістю, вказаною у таблиці. Рекомендується проводити заміну мішка, якщо виявиться:

- а) запалиться показник переповнення мішка,
- б) задіє запобіжний клапан,
- в) пилосос надто малоефективно збирає пил,
- г) мішок переповнений.

Спеціальне оснащення

У пунктах продажу пилососів можна додатково придбати спеціальне оснащення:

Турбощітка Zelmer (26)

Може застосовуватися з кожним типом пилососу ZELMER. Служить до більш ефективного збирання пилу з килимів та килимових покриттів. При користуванні турбощіткою необхідно дотримуватися цієї інструкції з обслуговування.

Користування турбощіткою рішуче збільшує ефективність усунування волокнистих забруднень, т.е.: шерсть, волосся, нитки та ін. Особливо придатна у приміщеннях, де перебувають домашні тварини (кіт, пес), якщо усунування шерсті з килимів та покриттів дуже тяжке.

Електрощітка Zelmer (27)

Для пилососів ZELMER можна використовувати тільки електрощітку фірми ZELMER. Користування елетрощіткою іншої фірми може привести до пошкодження пилососу.

Електрощітка може використовуватися для будь-якого пилососу ZELMER оснащеного гніздом для її підключення. При користуванні електрощіткою необхідно дотримуватися інструкції з її обслуговування.

Електрощітка придатна особливо для прибирання зношених килимів. Перед прибиранням усуньте з основи більші елементи як: залишки тканин, папір та ін., для попередження заблокування обертального елемента щітки.

Закінчення роботи, очищення та консервація



- 1) Виключіть пилосос, натискаючи кнопку «включіть/виключіть» (2).
- 2) Вийміть вилку приєднувального проводу з розетки.
- 3) Змотайте приєднувальний кабель, натискаючи кнопку змотувача (4). При виконанні цієї дії притримайте кабель, щоб попередити його сплутання та раптове вдарення вилки в корпус пилососу.
- 4) Натисніть дві бічні кнопки, що знаходяться на наконечнику шланга, витягніть наконечник шланга із вхідного отвору пилососу.
- 5) Роз'єднайте телескопічну трубу із всмоктувальною насадкою або щіткою.
- 6) Роз'єднайте телескопічну трубу зі шлангом. Для вийняття труби з держателя шланга натисніть заскопку „А” і одночасно потягніть за трубу у напрямку стрілки.
- 7) Пилосос можна зберігати у горизонтальному положенні. Шланг може залишитися закріпленим до пилососу, але необхідно звернути увагу, чи він не є надто сильно загнутий під час його зберігання.
- 8) Корпус і камеру для мішка за необхідністю, слід протерти зволоженою ганчіркою (можна зволожити засобом для миття посуду) осушити або витерти досуха.



Не застосовувати засоби для шурвання, а також розчинники.

Прикладові проблеми під час експлуатації пилососу

| ПРОБЛЕМА | ЩО ЗРОБИТИ, ЯКЩО: |
|--|--|
| Чути характерне „третіння” пилососу, вказує на задіяння клапану безпеки. | <ul style="list-style-type: none">• Можливе переповнення пилосбірника – замініть мішок новим.• Хоча мішо ще не переповнений, замініть його новим. У несприятливих умовах дрібний пил міг закупорити пори на поверхні мішка.• Всмоктувальна труба, шланг або насадка закупорені – видалити причину закупорки. |
| Мішок пошкоджений. | Замініть мішок і фільтри. |
| Спостерігається нестаранне збирання пилу пилососом. | Замініть мішок та фільтри, перевірте всмоктувальну трубу, шланг і всмоктувальну насадку – видаліть причину закупорки. |
| Задіяв запобіжник електросистеми. | Необхідно перевірити чи разом з пилососом не працює інше обладнання, що підключене до цього ж самого електричного ланцюга, якщо задіяння запобіжника повторяється, здайте пилосос до сервісного центру. |
| Пилосос не працює, корпус пошкоджений або пошкоджений приєднувальний кабель. | Здайте пилосос у сервісний центр. |
| Дистанційне регулювання (тип 1600.3) не працює. | <ul style="list-style-type: none">• Батареї не контактуються достатньо або встановлені неправильно.– Відкрийте сховище для батарей, що знаходиться у рукоятці шланга і втисніть батареї у місце для батарей. Упевніться, що полюси - і + направлені у відповідний бік.• Можливе відпрацювання батарей.- Замініть батареї. |

Екологія – дбаймо про навколишнє середовище

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не є трудним, ні надто коштовним. З цією метою:



Картонне упакування здайте в макулатуру. Поліетиленові мішки (PE) кинуть в контейнер для пластиків.

Батареї містять шкідливі для природного середовища речовини. Не викидайте їх разом з іншими побутовими відходами, здайте їх до пункту збору вторинної сировини. Перед тим як викинути або здати обладнання до пункту вторинної сировини, потрібно пам'ятати про вийняття батарей зі сховища для батарей (тип 1600.3).

Відпрацьоване обладнання здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в обладнанні можуть скласти шкідливу дію для середовища.

Не викидайте разом з комунальними відходами!!!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упаковок виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тогочасним, естетичним та іншими причинами.

Dear Customers!

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this instruction manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this User's Guide for future reference.

Important safety instructions



Danger! / Warning!
Health hazard

- Do not operate the appliance if the cord, the housing or the handle is visibly damaged. In such a case, return the appliance to a service center.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance can only be repaired by qualified service personnel. Improper servicing may cause a serious hazard to the user. In case of defects please contact a qualified service center.
- **Always unplug the appliance before cleaning, assembling or dismantling.**
- **Turn off the device and unplug it from an outlet before replacing the equipment or approaching moving parts during use.**
- Do not use the vacuum cleaner to clean people or animals, pay special attention to keep the nozzles away from eyes and ears.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,



Caution!
Not observance can result in damage to possessions

- Connect the vacuum cleaner only to a 230 V mains supply equipped with a 16 A fuse.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not run the vacuum cleaner or the brushes over the cord, it may cause damage to the cord insulation.
- Do not vacuum without the dust bag and the filters or if they are damaged.
- Do not pick up: matches, cigarette butts, hot ash. Avoid picking up sharp objects.
- Check the suction hose, the tubes and the nozzles – remove the dirt from the inside.
- Do not vacuum fine dust such as: flour, cement, gypsum, toners for printers and copy machines etc.
- Attach only the ZELMER electrobrush to vacuum cleaners equipped with the electrobrush socket.



Suggestion
Information on the product and suggestions for its use


- Operate the appliance only in indoor spaces and vacuum only dry surfaces. Before vacuuming dry the carpets that were wet cleaned.

VACUUM CLEANER 1600 TYPES

| Workmanship and equipment option | Adjustable suction power | Remote power control | Electrobrush socket | Safety valve | Parksystem „Auto-start“ | Dust bag full sensor | No bag protection | Outlet filter wear sensor | Dust bag/amount | Outlet filter | Suction tube | Combination brush | Small nozzle | Crevice nozzle | Small brush | Possibility to use the electro-brush | Turbo brush | Electro-brush | Parquet brush "BNB" | Type |
|----------------------------------|--------------------------|----------------------|---------------------|--------------|-------------------------|----------------------|-------------------|---------------------------|-----------------|---------------|--------------|-------------------|--------------|----------------|-------------|--------------------------------------|-------------|---------------|---------------------|-------------|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 pieces | HEPA H11 | Telescopic | + | + | + | + | + | - | - | + | 1600.0***SP |
| | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 pieces | HEPA H11 | Telescopic | + | + | + | + | + | + | - | + | 1600.0***ST |
| | + | - | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 pieces | HEPA H13 | Telescopic | + | + | + | + | + | - | + | + | 1600.0***HQ |
| | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 pieces | HEPA H13 | Telescopic | + | + | + | + | + | + | - | + | 1600.3***HT |
| | + | + | + | + | + | + | + | + | SAFBAG 2 pieces | HEPA H13 | Telescopic | + | + | + | + | + | - | + | + | 1600.3***HQ |

Technical parameters

The type of the vacuum cleaner and the technical parameters are indicated on the rating label. Mains protection 16A. Does not cause interferences with audio/video devices.

Does not require grounding .

ZELMER vacuum cleaners meet the requirements of the applicable norms.

The appliance is in conformity with the requirements of the directives:

- Low voltage appliance (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

Noise level: 80 dB/A.

The appliance was marked by a CE sign on the rating label.

Static electricity

In the process of vacuuming of some surfaces in areas of low air humidity the device may become electrically charged. It is a natural phenomenon – it does not damage the device, and it is not considered to be a fault.

In order to minimize the phenomenon, we recommend you to:

- discharge the device by touching metal items in the room with the pipe,
- increase air humidity in the room,
- use widely available antistatic agents.

Appliance elements

A

- 1 Electrobrush socket
- 2 ON/OFF button
- 3 Handle
- 4 Cord rewind button
- 5 Combination brush fastening
- 6 Accessory compartment cover
- 7 Plug and cord
- 8 Outlet filter cover
- 9 Filter wear indicator
- 10 Power increase button \oplus
- 11 Suction power level indicator
- 12 Power decrease button \ominus
- 13 Infrared receiver (type 1600.3)
- 14 Dust bag full indicator
- 15 Front cover fastening
- 16 Infrared transmitter (type 1600.3)
- 17 STANDBY mode button (type 1600.3)
- 18 Suction hose. The vacuum cleaner is equipped with one suction hose (A or B)
 - A Suction hose (type 1600.0)
 - B Suction hose with remote power control (type 1600.3)
- 19 Outlet filter. The vacuum cleaner is equipped with only one outlet filter (A or B)

- A Outlet filter HEPA H13 (type 1600.3 HT, 1600.3 HQ) (installed in the vacuum cleaner)
- B Outlet filter HEPA H11 (type 1600.0 SP, 1600.0 ST) (installed in the vacuum cleaner)


- 20 Inlet filter (installed in the vacuum cleaner)
- 21 SAFBAG dust bag (2 pieces)
- 22 Telescopic suction tube
- 23 Small brush
- 24 Crevice nozzle
- 25 Small nozzle
- 26 Turbobrush (type 1600.0 ST, 1600.3 HT)
- 27 Electrobrush (type 1600.3 HQ)
- 28 Combination brush. The vacuum cleaner is equipped with only one type of combination brush (A or B)
 - A Switchable combination brush
 - B Combination brush with a small item separator
- 29 Parquet brush "BNB"

Is used to clean and polish hard, scratch sensitive surfaces such as wooden floors, floor panels, parquet, marble, tiles, etc.

Delicate and soft natural bristles ensure maximum vacuum effectiveness and protects against scratching the cleaned surface.

Preparing the vacuum cleaner for operation

B

- 1 Insert the curved hose end in the opening of the vacuum cleaner and gently press. A characteristic click indicates that the hose has been properly installed.
- 2 Connect the other end of the hose (handle) with the telescopic suction tube. In order to do so press the locking device "A" and slide the tube into the hose handle so that the locking device "A" is blocked in opening "B".
- 3 Adjust the length of the telescopic suction tube by sliding the slider according to the arrow and pull out/pull the tube together.
- 4 Assemble the appropriate nozzle or brush to the other end of the suction tube.
- 5 You may assemble a basket for picking up small objects in the combination brush with the small item separator. In order to do so remove the blank cover and insert the basket.
- 6 To clean hard surfaces – wooden floors, plastic floors, ceramic tiles etc. pull out the brush by pressing the switch on the combination brush according to the figure .
- 7 Grab the plug (7) and pull the cord out of the vacuum cleaner.



While pulling out the cord pay attention to the yellow stripe which signals the end of the cord. Further attempts (pulling on cord) may result in damaging the cord.

- 8 Plug in the appliance.

Before operation make sure that the SAFBAG bag is installed in the vacuum cleaner chamber and that inlet filter and the HEPA outlet filter is installed in the appliance.

⑨ Switch on the vacuum cleaner by pressing the “on/off” button (2).

⑩ The vacuum cleaner is equipped with an electronic power control which allows to gradually adjust the vacuum cleaner suction power during operation. To adjust the suction power use the power adjustment buttons (10,12) ⊕ – to increase the suction power or ⊖ – to decrease the suction power. The suction power setting is indicated by the appropriate number of lit diodes.

i *The vacuum cleaner is equipped with a power level memory function. When you turn off the vacuum cleaner using the ON/OFF button (2), the power level is going to be stored in memory. After the vacuum cleaner is turned on next time, it is going to start working at the same power level it had been working before it was turned off.*

The suction power may be adjusted during operation. The recommended settings are:

Setting 1 – vacuuming curtains

Setting 2 – vacuuming upholstery

Setting 3 – cost-effective power

Setting 4 – vacuuming carpets

Setting 5 – vacuuming hard floors and crevices.

i *The vacuum cleaner is equipped with the adjustment function for LED brightness of the power level indicator (11) on the control panel. In order to set a demanded LED brightness, you have to press both of the power adjustment buttons ⊕ (10) and ⊖ (12), and when still pressing these buttons turn on the vacuum cleaner by pressing the ON/OFF button (2). The LED for power levels 1, 3, and 5 turn on, and the motor stays turned off. Next by pressing the power adjustment buttons ⊕ (10) and ⊖ (12) you can respectively increase or decrease the brightness of power level indicator (11). After setting a desired LED brightness, it is necessary to turn off the vacuum cleaner using the ON/OFF button (2). In this way you leave the LED brightness adjustment function mode, and the set LED brightness level is stored.*

⑪ The vacuum cleaner type 1600.3 is additionally equipped with remote suction power control located in the suction hose handle. It allows to change the suction power without the necessity to bend down.

In order to use this function, open the battery compartment in the suction hose handle and insert two 1.5 V AAA type batteries or two chargeable 1.2 V AAA type batteries.

i *Insert the batteries so that the battery pole marked “+” is always directed towards the lock of the compartment marked with “+”.*

Use only high quality batteries. Battery leakage may cause damage to the electronic system.

⑫ To use the remote control of the suction power press the appropriate button on the hose handle (⊕, ⊖):

- To increase the suction power by one setting press the ⊕ button.
- To decrease the suction power by one setting press the ⊖ button.

⑬ Press the ① button on the hose handle to temporarily switch off the appliance and to operate in the **STANDBY** mode.

To continue vacuuming press the STANDBY button (17) once again. The appliance will start operating with the previously set suction power.

i *The infrared transmitter and receiver have to “see” each other in order for the remote control system to work properly.*

⑭ The vacuum cleaner is equipped with an accessory compartment. To open the compartment lift the vacuum cleaner handle and pull the accessory compartment cover (6) upwards.

⑮ The accessories may be attached to the accessory holder in the suction hose handle. This way they will be available for use at any time.

⑯ The vacuum cleaner is equipped with the “Parksystem” function. This function allows to temporarily switch off the vacuum cleaner using the fastening hook of the combination brush without the necessity to use the on/off button. In order to do so, during operation insert the fastening hook of the combination brush in the combination brush fastening (5). The vacuum cleaner will automatically switch off.

Filter disassembly

Before changing the filters make sure that the vacuum cleaner is switched off and unplugged from the mains supply.

INLET FILTER

- C**
- ① Release the front cover fastening (15) and open the cover.
 - ② Slide the inlet filter (20) from the appliance body.
 - ③ Insert the new filter making sure that the outer edge of the filter is located to the inside of the limiting rib.
 - ④ Close the front cover.

HEPA OUTLET FILTER

D

The vacuum cleaners are equipped with a HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13 outlet filter.

The filters have a high filtration capacity; they are made of special fibers which are able to retain almost all dust particles. The H11 and H13 classes determine the permeability of

a given filter: H11 filter retains 95.5% of particles with the size of 0.3 micron and H13 filter retains as much as 99.95% of all pollutants.

① The HEPA outlet air filter needs to be replaced when the surface of the filter is dirty or the control lamp of the outlet filter replacement indicator lights up (9) (pulsing red light). The suction power of the vacuum cleaner will reduce to setting 1 when the outlet filter replacement indicator lamp lights up.

② To replace the HEPA filter lift the vacuum cleaner handle and open the accessory compartment.

③ Grab the outlet filter cover (8) by the two fastenings, press firmly with the thumbs and pull it to the outside.

④ Remove the HEPA filter case and replace it with a new one. The HEPA filter ensures an effective operation of the vacuum cleaner for about 1 year.

Insert the cover so that the two protrusions in the lower part of the cover are inserted in the openings of the vacuum cleaner body, press the filter cover so that the rear fastenings snap shot on the body.

SAFBAG dust bag disassembly/assembly **E**

① The vacuum cleaner is equipped with a safety valve which is located in the dust container (bag) chamber. It opens automatically when the suction hose or the elements attached to the suction hose are completely clogged or when the dust bag is overfilled with dust. After the opening of the valve a characteristic "fluttering" in the vacuum cleaner will be heard. The opening of the safety valve will result in the lighting of the dust bag full indicator.

② When the dust bag full indicator (14) lights (with the nozzle or the brush lifted above the cleaned surface) it means that the bag is full and needs to be replaced. In addition the dust bag full indicator may activate if the suction hose or the elements attached to the suction hose are clogged.

③ Switch off the vacuum cleaner by pressing the "on/off" button (2) and unplug the appliance.

④ Press the two side buttons on the end of the hose and remove the hose end from the inlet opening of the vacuum cleaner.

⑤ Release the front cover fastening (15) and open the cover.

⑥ While holding the dust bag plate, gently bend it towards the inside of the dust container chamber and remove the whole dust bag upwards.

⑦ Insert the plate of the new dust bag in the tracks and slide the plate together with the screen to the bottom of the container, unfold the dust bag. The direction for inserting the dust bag is indicated by the arrow on the bag.

⑧ Close the cover by pressing it until you hear a characteristic click – pay attention not to trap the dust bag.

ZELMER vacuum cleaners are equipped with SAFBAG dust bags in the amount indicated in the table. It is recommended to replace the dust bag if:

a) the dust bag full indicator lights up,

- b) the safety valve activates,
- c) the vacuum cleaner operates poorly,
- d) the dust bag is full.

Special accessories

The following special accessories may be purchased in retail outlets:

Zelmer turbobrush (26)

May be used with all types of ZELMER vacuum cleaners. Is used for an effective vacuuming of carpets and fitted carpets. While using the turbobrush follow the instruction manual.

The use of the turbobrush decidedly increases the effectiveness of removing fibrous dirt such as: animal hair, hair, threads etc. It is practically useful in households with pets (cats, dogs), where removing the animal hair from the carpets and floorings is very onerous.

Zelmer electrobrush (27)

Only the electrobrush manufactured by ZELMER may be used with ZELMER vacuum cleaners. Using other brands of electrobrushes may cause damage to the vacuum cleaner.

The electrobrush may be used with all ZELMER vacuum cleaners equipped with the appropriate electrobrush socket. While using the electrobrush follow the instruction manual.

The electrobrush is especially helpful in cleaning worn out carpets. Before vacuuming remove all larger elements from the floor such as: remains of cloth, paper etc. in order to prevent blocking of the whirling element of the brush.

End of operation cleaning and maintenance **F**

① Switch off the vacuum cleaner by pressing the "on/off" button (2).

② Unplug the appliance.

③ Wind the cord by pressing the cord rewind button (4). While doing this hold the cord to make sure it is not tangled and the plug does not hit the vacuum cleaner housing.

④ Press the two side buttons on the end of the hose and remove the hose end from the inlet opening of the vacuum cleaner.

⑤ Disconnect the telescopic tube from the nozzle or brush.

⑥ Disconnect the telescopic tube from the hose. In order to remove the tube from the hose handle press the "A" locking device and pull the tube in the direction of the arrow.

⑦ The vacuum cleaner may be stored horizontally. The hose may be attached to the vacuum cleaner, however you have to make sure that it is not excessively bent during storing.

⑧ If necessary wipe the housing and the dust bag container with a damp cloth (it may be soaked with dishwashing liquid) and dry it or wipe until dry.



Do not use abrasive detergents or solvents.

Examples of problems while operating the vacuum cleaner

| PROBLEM | ACTION |
|---|---|
| A characteristic "fluttering" of the vacuum cleaner is heard which indicates the opening of the safety valve. | <ul style="list-style-type: none"> • The dust bag may be full – replace the dust bag. • Replace the dust bag even if it is not full yet. In unfavorable conditions, fine dust might have clogged the pores on the surface of the dust bag. • The suction tube, the hose or the attachment is blocked – remove the cause of the clogging. |
| The dust bag is damaged. | Remove the dust bag and the filters. |
| The suction power of the vacuum cleaner is weak. | Replace the dust bag and the filters, check the suction tube, the hose and the nozzle - remove the cause of the clogging. |
| The electrical installation fuse went out. | Check if other appliances are not plugged to the same electrical circuit as the vacuum cleaner. If the fuse goes out repeatedly, return the vacuum cleaner to a service point. |
| The vacuum cleaner does not operate; the housing or the cord is damaged. | Return the vacuum cleaner to a service point. |
| The remote power control (type 1600.3) does not work. | <ul style="list-style-type: none"> • The batteries do not sufficiently connect or are incorrectly inserted. <ul style="list-style-type: none"> – Open the battery compartment in the hose handle and press the batteries into place. Make sure that the poles – and + are directed properly. • The batteries may be dead. <ul style="list-style-type: none"> – Replace the batteries. |

Ecology – Environmental protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Batteries contain substances harmful to the natural environment. Do not throw them away with other household waste. Return used batteries to recycling points. Before disposing of or returning the appliance to a recycling point make sure to remove the batteries from the battery compartment (type 1600.3).



Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.

Do not dispose of with household waste!!!

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer reserves his right to modify the product any time in order to adjust it to the regulations, norms, directives or due to construction, trade, aesthetic or other reasons without notifying in advance.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



37 cm

- PL** Małe gabaryty
- CZ** Malé rozměry
- SK** Malé rozmery
- HU** Kis méret
- RO** Gabariturii reduse
- RU** Небольшие габариты
- BG** Малки габарити
- UA** Малі габарити
- EN** Small dimensions



- PL** Ergonomiczny uchwyt
- CZ** Ergonomický držák
- SK** Ergonomická rukoväť
- HU** Ergonómikus fogantyú
- RO** Mâner ergonomic
- RU** Эргономическая ручка
- BG** Ергономична дръжка
- UA** Ергономічна ручка
- EN** Ergonomic handle



- PL** Czujniki: zużycia filtra, zapelnienia worka
- CZ** Čidlo opotřebení filtru, naplnění prachového sáčku
- SK** Snímač: opotrebovania filtra, naplnenia vrečka
- HU** Érzékelők: szűrő elhasználódása, porzsák telítettsége
- RO** Senzor pentru: uzarea filtrului, umplerea săculețului
- RU** Датчик: загрязнения фильтра, заполнения пылесборника
- BG** Сензор: за изхабяване на филтъра, запълване на торбичката
- UA** Датчик: спрацювання фільтра, заповнення мішка
- EN** Filter condition, full dustbag sensors

1600-016_v01

zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

zelmer

Syrius
Odkurzacz
Vacuum cleaner



instrukcja
użytkowania
user
manual

zelmer
golden service

www.goldenservice.zelmer.com

| | | | | | |
|--|-------|---|-------|--|-------|
| PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODKURZACZ Typ 1600 | 6–10 | HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS PORSZÍVÓK 1600 Típus | 21–25 | BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ПРАХОСМУКАЧКА Тип 1600 | 36–41 |
| CZ NÁVOD K POUŽITÍ VYSAVAČ Typ 1600 | 11–15 | RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ASPIRATORUL Tip 1600 | 26–30 | UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ ПИЛОСОС Тип 1600 | 42–47 |
| SK NÁVOD NA OBSLUHU VYSÁVAČ Typ 1600 | 16–20 | RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОС Тип 1600 | 31–35 | EN USER MANUAL VACUUM CLEANER Type 1600 | 48–52 |



Syrius
Odkurzacz
Vacuum cleaner

Wariant kolorystyczny Colour variant



1600.0 SP

1600.0 ST

1600.0 HQ

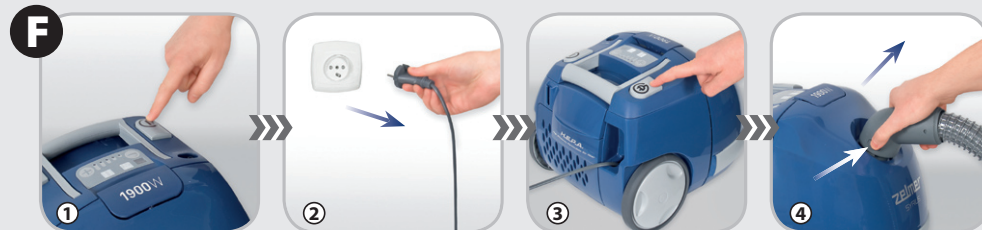
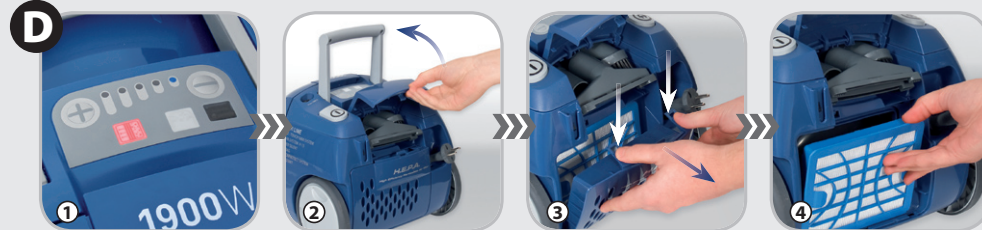
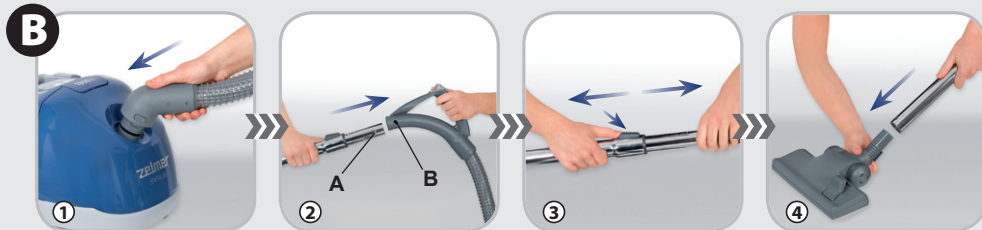
1600.3 HT

1600.3 HQ

zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com





PL Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo! / Ostrzeżenie!
Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający, obudowa lub uchwyt są w sposób widoczny uszkodzone. Oddaj wówczas urządzenie do punktu serwisowego.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.
- **Przed czyszczeniem urządzenia, jego montażem lub demontażem zawsze wyjmij przewód przyłączykowy z gniazdka sieci.**
- **Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania, należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.**
- Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżać końcówek ssących do oczu i uszu.
- Dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub mentalnych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym objaśnieniu możliwych zagrożeń i poinstruowaniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dozwolone jest czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przez dzieci powyżej ósmego roku życia, pod warunkiem odpowiedniego nadzoru.

⚠ Uwaga!
Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Odkurzacz podłącz do sieci prądu przemiennego 230 V, zabezpieczonej bezpiecznikiem sieciowym 16 A.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.

- Nie przejeżdżaj odkurzaczem oraz szczotkami ssącymi przez przewód zasilający, gdyż grozi to uszkodzeniem izolacji przewodu.
- Nie odkurzaj bez worka, filtrów oraz w przypadku ich uszkodzenia.
- Nie wciągaj do odkurzacza: zapalek, niedopalków papierosów, rozżarzonego popiołu. Unikaj zbierania ostrych przedmiotów.
- Sprawdzaj wąż ssący, rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
- Nie odkurzaj drobnych pyłów jak: mąka, cement, gips, tonery drukarek i kserokopiarek, itp.
- Do odkurzaczy wyposażonych w gniazdo elektroszczotki nie podłączaj innych urządzeń niż elektroszczotka Firmy ZELMER.

i Wskazówka
Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Odkurzacza używaj jedynie wewnątrz pomieszczeń i tylko do odkurzania suchych powierzchni. Dywany wyczyszczone na mokro przed odkurzaniem wysusz.

Dane techniczne

Typ odkurzacza oraz jego parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej. Zabezpieczenie sieci 16 A. Nie powoduje zakłóceń w odbiorze RTV.

Nie wymaga uziemienia .

Odkurzacze ZELMER spełniają wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Poziom mocy akustycznej: 80 dB/A.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronie www.zelmer.pl.

Elektrostatyka

Odkurzanie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą.

W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:

- rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju,
- zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu,
- stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych.

Notes